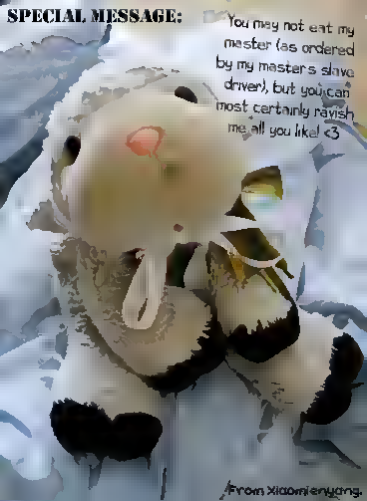
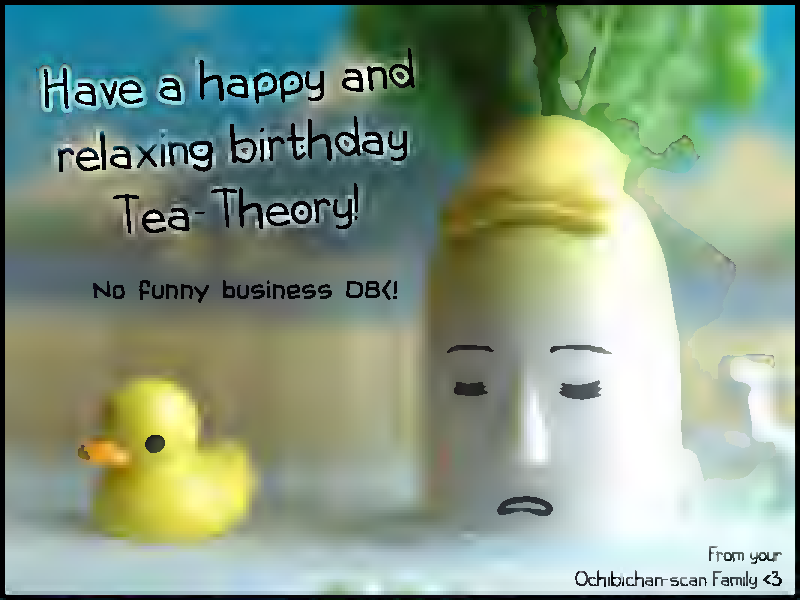
Happy Birthday Procyon!
Thank you for all your hard work on maintaining the Ochibichan-scan website and forum (: We wouldn't be the same without you!
From your Ochibichan-scan Family (:


SPECIAL MESSAGE:
You may not eat my master (as ordered by my master's slave driver), but you can most certainly ravish me all you like! <3
From xiaomienyang.


Have a happy and relaxing birthday Tea-Theory!
No funny business DB(!
From your
Ochibichan-scan Family <3

MARGARET COMICS

勉強しなさい！

2

中原アヤ

勉強しなさい！

2

中原アヤ

2799◆
集英社

9784088487991

1929979003906

ISBN4-08-848799-0

C9979 ¥390E

定価
本体390円＋税

雑誌 43167－99

MARGARET COMICS

●収録作品●
勉強しなさい！②

Nakahara Aya's Comics

Seishun no Tamago
Benkyou Shinasai! (2 Complete)
Love! Love! Love! (3 Complete)
Ringo Nikki (2 Complete)
HANADA (2 Complete)
Lovely Complex 1~6

ABOUT

♥ Being someone who is impatient and prefers new things, it's a huge miracle that I could spend half a year on a single story. Even though every month I was on contemplating whether or not to throw in the towel... thinking back about it, I really think that I was pretty awesome, and I was really hard-working. -Nakahara Aya

♥ Misora manages to get into a prestigious school, despite being a mediocre student. Ever since school started, she has been ignoring her grades and has, instead, been going after Kaji-kun. But her beloved Kaji-kun doesn't seem responsive...

LOVE
M·C
9804

Benkyou Shinasai!

Translator: Doedoebird
Crosschecker: Mioka
Proofreader: Winternite
Editor: Cheezy, Mioka, Naomi
QCer: Angelintheice

Visit us at:
[illegible]
#ochibichan@irc.irchighwaynet

*Study

♣ Benkyou Shinasai! ② Contents ♣

♡ Benkyou Shinasai!
Lesson 4: I'm a lousy student!-Paper ..... (3)

♡ Benkyou Shinasai!
Lesson 5. The '97 War of Studies-Paper ..... (55)

♡ Benkyou Shinasai!
Lesson 6: Melancholic Serenade-Paper ..... (99)

♡ Benkyou Shinasai!
Final Lesson. The End of Love and Studies-Paper ..... (145)

♥ For a clearer picture please read Benkyou Shinasai! ①

RECAP

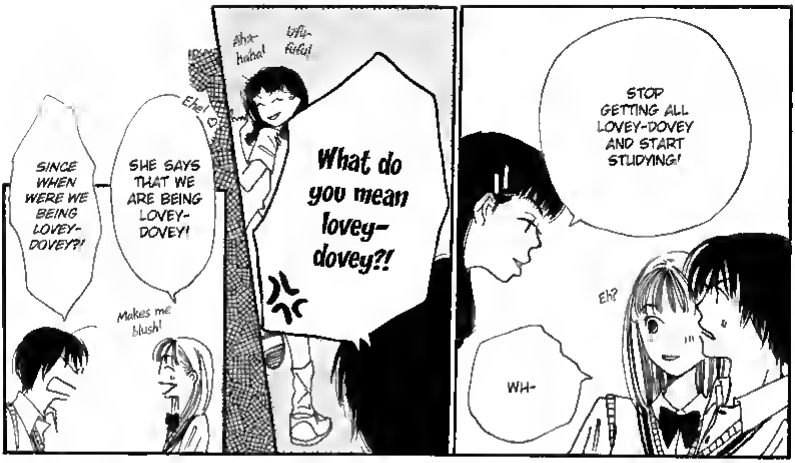
Misora manages to enter a prestigious high school, despite being an average student who dislikes studying. Her grandfather worries that she will lag behind, and so begins intensively tutoring Misora at home. Kaji, who joins the tutoring group, is a similarly average student. Over time, Misora develops feelings for Kaji. Her feelings seem unrequited, and is furthermore obstructed by her grandfather's disapproval. A love rival, Hanatsubaki, appears and is both beautiful and intelligent. Despite all of this, it seems that Kaji too feels something towards Misora...? And now, Misora's grandfather declares, teary-eyed, to Kaji, "Please take care of Misora". Frustrated by this, Kaji evens loses a chunk of hair...

勉強しなさい!
Lesson4
I'm a lousy student!- Paper
Nakahara Aya
中原アヤ

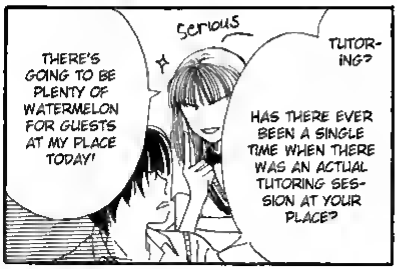
SFX: Write write write...
It has been three months
Top!
Sigh
since I entered into this prestigious school, where 80% of the students go on to Tokyo University
I am still lagging behind in my studies
AH!
I HAVEN'T FINISHED COPYING THAT!
Rub Rub!
Move and seal
Yeah
LEVEL

Ah!
I haven't copied that yet...
Don't erase it!
Ah!
There too...
The last mid-semester test was a disaster...
Stop making so much noise and disturbing others!
CLATTER
And I haven't
Ahhh!
I still get scolded by Kan-kun really often
Write
Write
Write
Write
Write
Write
Silence...
STARE
AH!
...

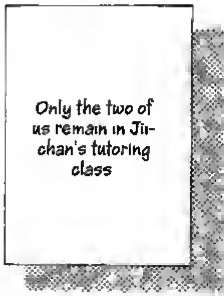
Hello everyone, good morning~!
YOU WRITE TOO SLOWLY.
THANKS!
OK, I'M DONE COPYING!
LOOK HERE!
Uru!
HANATSUBAKI-SAN
CERTIFICATE?
THIS IS THE MONTH WHERE WE HAVE TO IMPROVE OUR GRADES.
PEOPLE WHO DO BADLY ARE GOING TO BE BLACKLISTED!
B-BLACKLISTED
Wah! It's true!
Jyaan!
表彰状
I GOT A CERTIFICATE FOR BEING THE TOP IN CLASS!


Aha-haha!
Ufu-fufu!
What do you mean lovey-dovey?!
Eh!
SINCE WHEN WERE WE BEING LOVEY-DOVEY?!
SHE SAYS THAT WE ARE BEING LOVEY-DOVEY!
Makes me blush!
STOP GETTING ALL LOVEY-DOVEY AND START STUDYING!
Eh?
WH-

Kya♥
The two of them are Getting Married
The fight with Hanatsubaki-san over Kaji-kun was peacefully resolved as she pulled out.
Bulldog-


Serious
THERE'S GOING TO BE PLENTY OF WATERMELON FOR GUESTS AT MY PLACE TODAY!
TUTOR-ING?
HAS THERE EVER BEEN A SINGLE TIME WHEN THERE WAS AN ACTUAL TUTORING SES-SION AT YOUR PLACE?

AH!
KAJI-KUN, WILL YOU BE GOING TO MY PLACE TODAY?


Only the two of us remain in Ji-chan's tutoring class

I'll go.
I, too have confessed to Kaji-kun
...
watermelon
Since this is the way it is it's really my choice!
Eh?
Are you ok?
We'll see when Kaji-kun will say that he likes me!
FLIP
I said "I like you"
and he replied "Whatever, just do what you like"
I'm not sure what that's supposed to mean

WE CAN'T LET HER TAKE US. THE 'CLASS REPRESENTATIVES OF STUDIES', LIGHTLY!
WE HAVE TO TAKE NOTE OF HER, MARU-YAMADA-SAN!
YES, YANAGIDA-KUN
MINAMI MISORA
I'M HOME
JII-CHAN, ARE YOU HERE?
JII-CHAN—

?
...HOSPITAL...
Misora-chan
I am at the hospital with Seishirou-san
Mune
201
201
AH, DON'T BE SO NOISY!
I WAS REALLY SHOCKED WHEN SEISHIROU-SAN SUDDENLY WENT LIMP
HE SPRAINED HIS BACK?!
I HEARD A NOISE COMING FROM THE GARDEN GOING 'GUKI', AND WENT OVER TO SEE WHAT HAPPENED
W-
What were you doing Jii-chan?
I WAS DOING SOME GARDENING, SINCE MUNE-SAN SAID THAT SHE WOULD BE COMING OVER.
Se-Seishi-misan?!
Shake
Shake
Shake
Shake
WITH MUNE-SAN..
Suddenly went limp
SPRAINED HIS BACK

IS...
IS THERE SOMETHING WRONG?
I HAVE TO STAY HERE FOR A MONTH STARTING FROM TODAY.
EH?
WHAT'S WRONG, MISORA?
WHAT THE HELL WAS I THINKING?!
NOTHING.
JII-CHAN—!
MUNE-SAN!
GOOD BOY~
GUK!
I WILL BE HERE TO TAKE CARE OF SEISHIROU-SAN DON'T WORRY MISORA-CHAN, JUST CONCENTRATE ON YOUR STUDIES
IT'S NOTHING TO WORRY ABOUT
IT'S NATURAL THAT IT TAKES LONGER TO RECUPERATE, NOW THAT I'M GETTING OLD
HELP ME TELL KEISUKE THAT THE TUTORING WILL BE STOPPED FOR A WHILE.
OK, I WILL.

Bang!
It's your fault for getting so worked up.
MM.
I'M GOING HOME!
IF ANY-THING HAPPENS, REMEMBER TO CALL HOME!
Jii-chan... he should be fine!
For someone who is always so confident about his health...
AH!

CLI-PING
SPRAINED HIS BACK AND WAS HOSPITALIZED?!
THAT OLD GEEZER?!
WHERE HAVE YOU BEEN?! THERE WASN'T ANYONE AT HOME!
SORRY!
I'M REALLY SORRY YOU CAME ALL THIS WAY FOR NO-THING.
YOU CAN HAVE AS MUCH WATERMELON AS YOU WANT BEFORE YOU LEAVE.
DON
EH—
THAT'S REALLY SHOCKING.
YEAH.
ALONE? HOW ABOUT YOUR PA-RENTS?
CAN'T YOU SHARE IT WITH YOUR PARENTS?
BUT I WON'T BE ABLE TO FINISH IT ALONE!
HOW CAN I EAT THIS MUCH?!

EH...
SO YOU WILL BE LIVING ALONE FROM TODAY ON-WARDS?
YEAH
...
IMPORTING AND RETAIL OF HAIR GROW-TH TONIC
That's kind of weird
MY PARENTS ARE ABOARD BECAUSE OF WORK
WHAT SORT OF WORK?
SO I'M USED TO IT ALREADY.
BUT PAPA AND MAMA HAVE ALWAYS BEEN AWAY FOR WORK
NO!
Are you?
CAN IT BE THAT, YOU'RE WORRIED ABOUT ME?
Su!
...I SEE...

Gets up
COMING!
AH,
VISITORS.
Ding Dong
SLIDE SLIDE!
Grins
We are back!
Misora-chin!

Yay— Are you surprised? You're surprised, right?!
Gasp!
PAPA! MAMA!
Geh!
GREAT!
HOW HAVE YOU BEEN?
WA—— I REALLY MISSED YOU, MY SWEEET ANGEL!
WE'RE DONE WITH WORK FOR NOW, SO WE DECIDED TO COME BACK!
WHY ARE YOU GUYS-...?!
UWA!
MAMA! MAMA! TAKE A LOOK AT THIS!
TOMP!
TOMP!
TOMP!
Ah!
SHOCK!
Glare

Kya! That's so awesome!
I'M NOT...
Hahahaha! Not a bad one!
Push
LOOK, MISORA BROUGHT A BOY HOME!
THIS MUST BE HER BOY-FRIEND THERE IS NO DOUBT ABOUT IT!
AH REALLY! YOU'RE PRETTY GOOD EVEN THOUGH YOU LOOK SLOW-WITTED~
Go
n!
I DON'T REMEMBER BEING CAUGHT BY YOU!
EH?! A-AT SCHOOL...
MISORA, WHERE DID YOU FIND SUCH A CATCH?
...I'M GOING HOME.
MM?
CAN I CALL YOU KAJICCHI?
OH! SO YOUR NAME IS KAJI!
KAJI-KUN, KAJI-KUN! ARE YOU ALRIGHT?!

Grab!
DON'T BE LIKE THAT! I'M YOUR FUTURE FATHER-IN-LAW AFTER ALL!
WHAT ARE YOU DOING?! LET GO! I WANT TO GO HOME!
AS IF I'D WANT THAT!
HEY! THINK OF SOMETHING MINAMIIIII!
Let's have dinner together!
WHERE'S JII-CHAN? WHY ISN'T HE HOME?
AH, THAT'S RIGHT.
JII-CHAN SPRAINED HIS BACK TODAY, SO HE'S BEEN HOSPITALIZED.
EH, REALLY?! LUCKY! ♡
Papa!
Papa!
Hear this! The naggy old Jii-chan isn't home~~
This is para-dise~
WAIT, MAMA.
Why is that great?
Kajicchi~~
I'M REALLY SORRY, SEEMS LIKE MY PARENTS REALLY LIKE YOU A LOT.
I GUESS -ED AS MUCH.
WHEN SOMEONE MY PARENTS LIKE IS HERE, THEY MIGHT NEVER BE ABLE TO RETURN HOME
IT DOES SEEM TO BE THE CASE...
WHAT?
KAJI-KUN, LET ME TELL YOU SOMETHING...

Come, let's talk all night long while eating Mama's cooking, Kajicchi!
Kajicchi, have some food! You must eat more! ♡
Tick
Tock
Somewhat
Do you like prawns Kajicchi?
♡Here!
Thanks
No.
Are you someone who's good at studying Kajicchi?
Mama... I want to sleep already...
What are you saying?! The best has yet to come!
Kajicchi
Kajicchi
Kajicchi
Kaji-cchi
QUICK, THINK OF SOMETHING! THESE TWO PEOPLE ARE EVEN HARDER TO DEAL WITH THAN THAT OLD GEEZER!
SORRY, I REALLY CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT—
Mi—n
Min
Mi—n
Min

*Sound made by chichaedas

Greetings!
Ohohohoho~ Hello~
Every~one~! I~ am~
Naka~hara~ A~ya!

The second volume is finally out! Heeheee! Im~ so~ happy!

Love~

This story was drawn during a hot summer. I'm someone who becomes really lazy during the summer, so it is a torturous memory!
Speaking of which, it is strange. I am afraid of letting others see the manga I draw (I'm shy), so I've always done everything on my own. Recently though, I've started getting close friends to help me complete my work. I'm really thankful! And I'm really sorry, too!

CHATTER
CHATTER
CLATTER
CLATTER
AH— I'M SO SLEEPY...
APPEAR!
APPEAR!
MINAMI-SAN,
I'VE SHIFTED YOUR SEAT TO THE MIDDLE OF THE FIRST ROW.
YOUR SEAT HAS BEEN MOVED ELSEWHERE.
KAJI-KUN, YOU ARRIVED AT JUST THE RIGHT TIME.
AH?
SLIDE
WH- WHY?
THAT'S BECAUSE-
WHAT?!

Shock!
This morning!
Both of you came out from the same house!
...
WE HAVE WITNESSED EVERY-THING!
You're so annoying!
EVEN IF YOU GUYS DIDN'T DO ANYTHING SHAMEFUL THE FACT REMAINS THAT YOU DIDN'T STUDY!
Dan
WE DIDN'T DO ANYTHING TOO SHAMEFUL...
WHAT DO YOU MEAN FOOLED AROUND...
Can you explain?
INSTEAD OF FOCUSING ON YOUR STUDIES, YOU GUYS ACTUALLY FOOLED AROUND ALL NIGHT?
...A CLASS REPRESENTATIVE FOR STUDYING...?
AND I'M MARUYAMADA.
I FORGOT TO INTRODUCE MYSELF. I AM THE CLASS REPRESENTATIVE WHO MAKES SURE THAT PEOPLE STUDY HARD. MY NAME IS YANAGIDA

EH, ME?!
YOU ARE SOMEONE THAT NEEDS TO BE ESPECIALLY TAKEN NOTE OF.
THE BOTH OF US CONCUR THAT MINAMI-SAN,
Let me explain.
TO PUT IT SIMPLY, OUR DUTY IS TO HELP PEOPLE WHO WANT TO STUDY,
SO THAT THEY ARE ABLE TO CONCENTRATE ON THEIR STUDIES. WE ALSO GUIDE THOSE WHO DON'T LIKE STUDYING.
MARUYAMADA-SAN, HAND THE REPORT OVER.
HERE
FIRSTLY, KAJI-KUN...
YOUR GRADES WHEN YOU FIRST ENTERED SCHOOL WERE REALLY APPALLING,
BUT THEY HAVE RECENTLY BEGUN TO IMPROVE
Flip
IN CONTRAST!
YES
EH?
ARE MY GRADES THAT GOOD?
Do you want to take a look?
DOKI!!
YOUR AVERAGE FOR THE MID SEMESTER EXAM WAS 65 MARKS,
THAT MAKES YOU 153RD, OUT OF THE 254 STUDENTS IN OUR YEAR.
65
254/153

WHICH MEANS THAT!
RANKED 254TH OUT OF THE 254 STUDENTS IN OUR BATCH.
ONLY AN AVERAGE OF 32 MARKS FOR THE MID SEMESTER EXAM!
MINAMI-SAN'S GRADES HAVE BEEN TERRIBLE
YOU ARE THE WORST STUDENT IN THE WHOLE BATCH!
THAT CAN'T BE!
IS THAT TRUE?
Nod
Faint
THAT'S NOT ALL,
SHE EVEN USED ENDEARMENTS LIKE 'WATERMELON' TO SEDUCE KAJI-KUN TO HER HOUSE,
AND DETAINED HIM FOR THE ENTIRE NIGHT!!
THIS WEEK, SHE HAS 23 ASSIGNMENTS THAT HAVE YET TO BE HANDED IN
Yawn~
ON AVERAGE, SHE YAWNS 18 TIMES PER LESSON,
MORE-OVER!
THE TOTAL TIME SPENT NAPPING DURING CLASS IS 21 HOURS,
Snore Snore
Ah! I don't understand at all!

BUT...
BUT, IF I HAVE QUESTIONS
I CAN STILL ASK HIM RIGHT...?
A PERSON'S GRADE IS ONE'S PERSONAL PROBLEM.
IF THERE IS A NEED TO STUDY, THEN YOU SHOULD STUDY ALONE.
YES, YANAGIDA-KUN
LET'S GO, MARUYA-MADA-SAN
OUR MISSION IS TO PREVENT YOU FROM INFLUENCING KAJI-KUN, SO THAT HIS GRADES CAN BE MAINTAINED
MINAMI-SAN,
FROM NOW ON, YOU ARE FORBIDDEN FROM ASSOCIATING WITH KAJI-KUN!
POI
NT!

うふふ

じゃかじゃん。お手紙でよくすきな映画とか音楽とか質問をいただくのでこのへんで書いてみましょうの巻。

映画は最近あんまり観に行ってないですが基本的に洋画より邦画のがスキです。

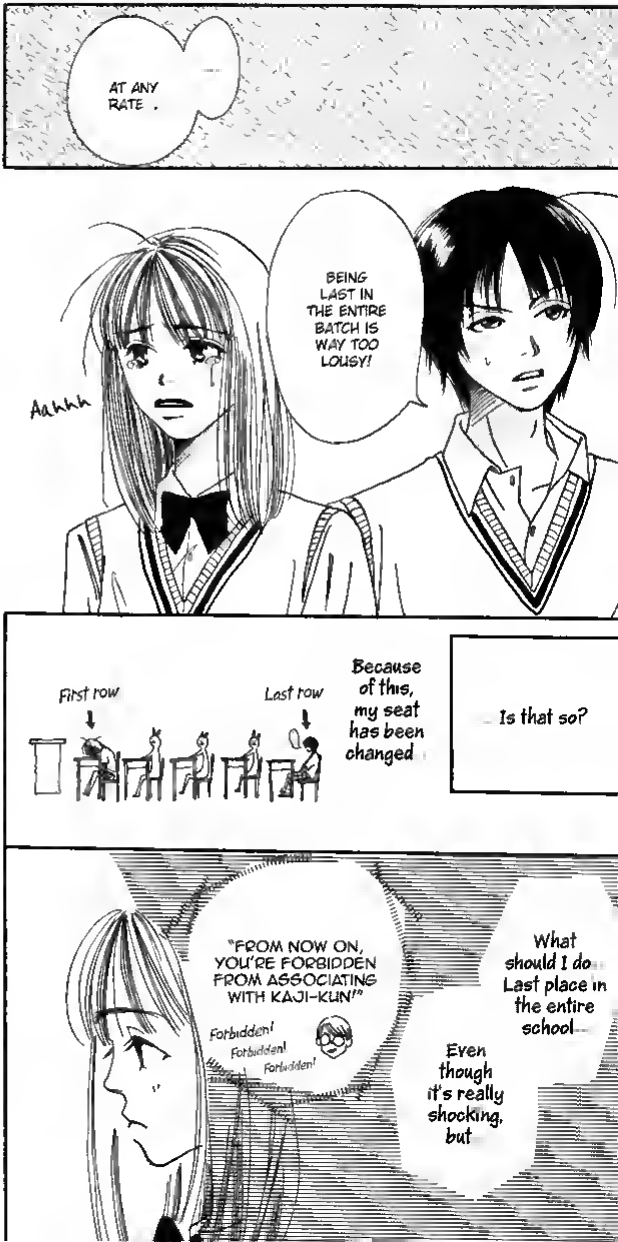
今まで生きてきて一番すきな映画は『青春デンデケデケデケ』というわったなのですがんもう。最高ですな。誰にでもすすめてますけど。笑いあり感動あり！ぜひ！あと『釣りバカ日誌』ハマちゃんとスーさんだいすき。

あと『Shall we dance?』もよかったなあ。

映画じゃないけど三谷幸喜さんの舞台はめちゃめちゃおもしろいです。最近のしか観たことないですけどね。

あ、『ラ王の時代』もよかったにゃあ。

うふふ



MINAMI!
What
Sigh
Teacher
What should
What should I do
We don't have tuition classes anymore
And now we can't even talk to each other in school?
MISORA, SINCE WHEN DID YOU TAKE THE INITIATIVE TO STUDY ON YOUR OWN?
EVEN IF I DON'T WANT TO, I STILL HAVE TO STUDY!
EH?
MISORA.
Annoying, I can't understand anything!
Why is it that Jii-chan is absent at this crucial moment?

AFTER THE FIRST SEMESTER ENDS, YOU'LL BE GOING TO AMERICA WITH US!
You must be surprised, right?!
QUIT SCHOOL?
YOU'RE GOING TO QUIT SCHOOL SOON, ANYWAY
EVEN IF YOU WORK HARD NOW, IT'S USELESS!
A-...
AME-RICA!
S-
SO?! WAIT JUST A MINUTE! THIS IS TOO SUDDEN!
SO...
BUT THIS TIME IT WON'T BE JUST FOR A MONTH OR TWO, WE'LL MOST LIKELY BE STAYING THERE FOR TWO YEARS
WE FOUND A REALLY GOOD JOB

What?!
THAT'S RIGHT!
WE'VE ALREADY APPLIED FOR A PLACE IN A SCHOOL THERE! RIGHT, MAMA?!
Umm
WHEN YOU GOT INTO THIS HIGH SCHOOL, WEREN'T YOU ALWAYS RELUCTANT TO GO FOR CLASSES?
WHAT'S WRONG, ARE YOU UNHAPPY ABOUT IT?
EH— HASN'T IT ALWAYS BEEN THIS WAY?
HOW CAN YOU GUYS DECIDE THIS KIND OF THING ON YOUR OWN?!
THAT'S TRUE! BUT STILL!
OVER THERE, YOU WON'T EVEN NEED TO STUDY IF YOU DON'T WANT TO!
AMERICA IS A COUNTRY OF FREEDOM!
THAT'S RIGHT, MISORA!

But, if so, I won't be able to see Kaji-kun anymore.
Don't need to study!
Don't need to study!
Don't need to study!
Don't...
Need to study...

MINAMI-SAN, HAVE YOU FORGOTTEN WHAT I TOLD YOU ALREADY?
Don't get close!
...I HAVEN'T...
PI
KAJI-KUN, GOOD!!
Push!
AH!

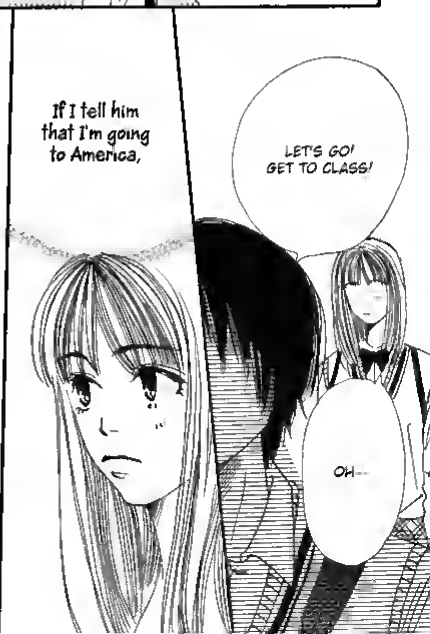
EVEN THOUGH I'M NOT SURE WHAT KAJI-KUN THINKS,
BUT CLEARLY, MINAMI-SAN LIKES KAJI-KUN
shake shake
I DIDN'T MEAN IT THAT WAY
MINAMI-SAN,
BUT JUST A FEW WORDS WON'T AFFECT RESULTS...
TURN!
Step
Step
Step
THAT'S ALL
THIS IS WHY—
I SAID THAT IT WOULD AFFECT YOUR RESULTS
EH?
It was so difficult getting Jii-chan's approval
...I.
WHAT IS WITH THAT GUY?
HE ACTUALLY SAID THE SAME THINGS AS JII-CHAN~
Uwa~n

YOU WILL
BE ABLE TO AFFECT
ME.
DON'T THINK THAT
...I...
TURN
Step
Step
Step
THAT'S ALL
Stop.
KAJI-KUN—
KA—
...
WHAT?
...

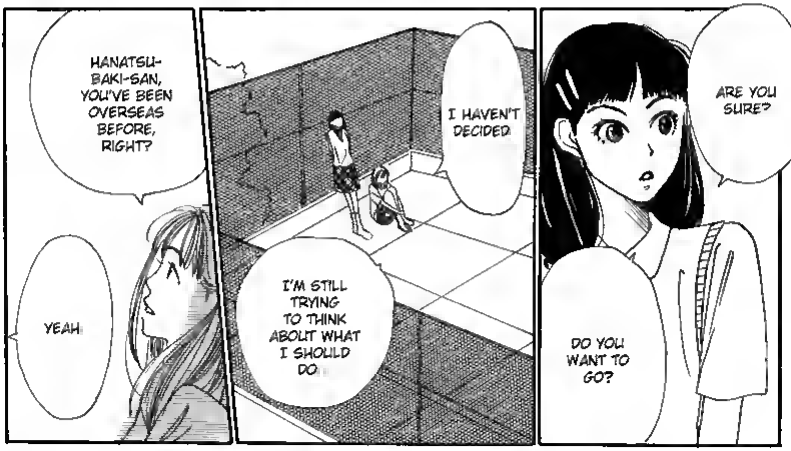
ERM...
America—
WHAT'S WRONG?
Don't need to study!
THAT...
ERM...

Yes...
This is precisely why you are at the bottom in the school!
Hehe!
I FORGOT WHAT I WANTED TO SAY~

will Kaji-kun feel lonely because I'm no longer beside him?


If I tell him that I'm going to America,
LET'S GO! GET TO CLASS!
OH—

I still can't bring myself to tell Kaji-kun...
...?
...!!!
AMERICA—?


HANATSU-BAKI-SAN, YOU'VE BEEN OVERSEAS BEFORE, RIGHT?
YEAH.
I'M STILL TRYING TO THINK ABOUT WHAT I SHOULD DO.
I HAVEN'T DECIDED.
ARE YOU SURE?
DO YOU WANT TO GO?

IT'S REALLY GREAT!
THERE ARE REALLY LONG SUMMER AND WINTER BREAKS
AND THERE'S HARDLY ANY HOMEWORK,
YOU DON'T EVEN NEED TO STUDY MUCH!
AND THE BEST PART IS,
THERE ARE A LOT OF FOREIGNERS!
Whoa!
I... I'M NOT REALLY INTERESTED IN FOREIGNERS...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
IT'S REALLY GREAT! THEIR SKIN IS REALLY WHITE AND SMOOTH! IT'LL LEAVE A MARK IF YOU EVEN SCRATCH IT LIGHTLY!
AND THEY'RE REALLY HANDSOME!
PRETTY BOYS!
BUT,
THERE'S NOBODY WHO CAN COMPARE TO MY MICCHI!
Is that so...
Let me tell you! The last time I went on a date with Micchi
Jabber Jabber
AH...
Go find someone else to talk with!

Ding Dong
I HEARD THAT YOU'LL BE GOING TO AMERICA
There are some things that need to be distributed
TOMORROW, IT'S OUR TURN TO BE ON DUTY, REMEMBER TO BE EARLY!
AH, OK
MINAMI,
...
WHAT DO YOU INTEND TO DO?
WHAT SHOULD I DO?
Hey!
HER.
...
Wa...
WHO
WHO.. WHO DID YOU HEAR IT FROM...

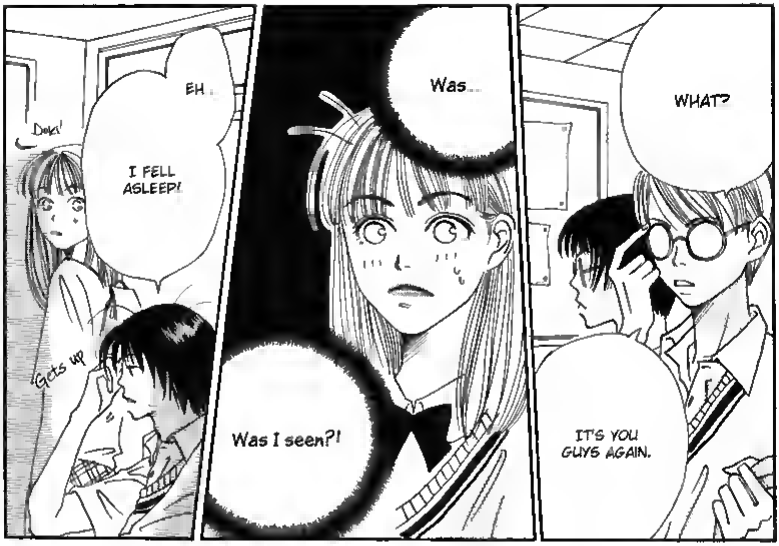
PI
...
PI
PI
PI

EH! MISORA, YOU'RE GOING OUT?
YEAH...
...
ARE YOU REALLY WEARING THAT TO WORK?!
THAT'S RIGHT!
IT'S TOO GARISH—
Shuffle Shuffle
WHAT ARE YOU SAYING? YOU'RE THE ONE WHO'S TOO PLAIN
LOOK AT YOU, SUCH A SLOW-WITTED FACE—
CAN YOU AT LEAST LEARN A LITTLE FROM ME AND DRESS UP MORE!
Grrr
COME, POUT YOUR LIPS.
Pout?
YES, YES!
SMEAR
SMEAR
UWAH! WHAT DID YOU PUT ON ME
OK! IT'S DONE!

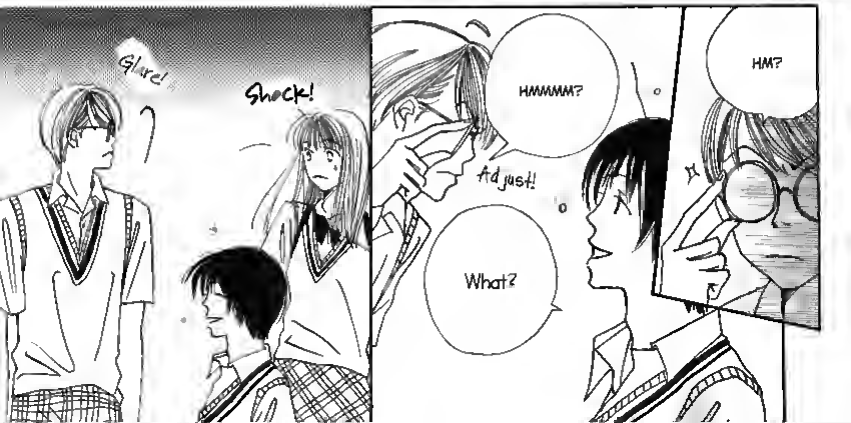
...
NO WAY, IT'S TOO RED!
THAT'S NOT TRUE! KAJI-KUN IS SURE TO LIKE IT!
...
LOOK, AREN'T YOU CUTE! ♡
Evil smile
DEFINITELY! DEFINITELY!
IS THAT SO—?
IS..
SFX SLIDE!
ガラッ
KAJI-KUN, GOOD—...

MORNING...
Su
Su
Ka
Su
KAJI-KUN! KAJI-KUN! WE HAVEN'T DONE OUR CLASSROOM DUTIES!
IT'S TIME TO WAKE UP!
KAJI-KUN,
IF YOU DON'T WAKE UP, I'M GOING TO KISS YOU!
Hehe! I'm really going to kiss!
...

Chu!
Su
Turn!
Turn!
I'm so embar-rassed~!
I'm so happy!
Happy!
Wah! I kissed him!
SFX: SHOCK!
ざっくーーん
SLIDE!
Clatter!


EH
Doki!
I FELL ASLEEP!
Gets up
Was...
Was I seen?!
WHAT?
IT'S YOU GUYS AGAIN.

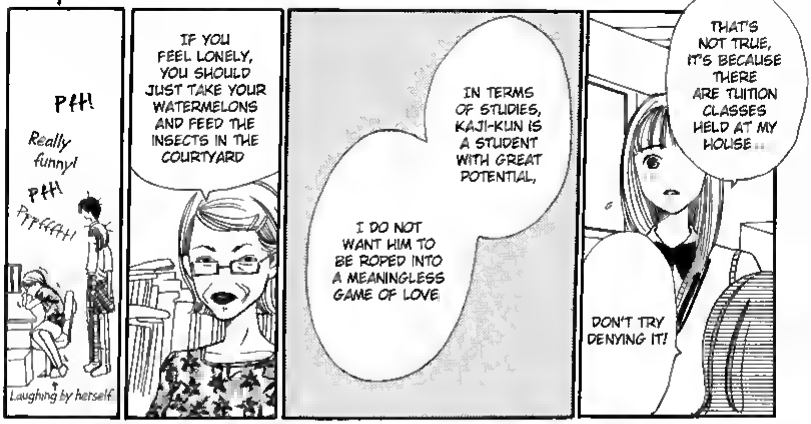
That's good! I wasn't seen.
Ah!
What are you saying! We didn't!
Was asleep
COULD IT BE THAT YOU GUYS WERE DOING SOME UNSPEAKABLE STUFF AGAIN?


Glare!
Shock!
HMMMM?
Adjust!
What?
HM?

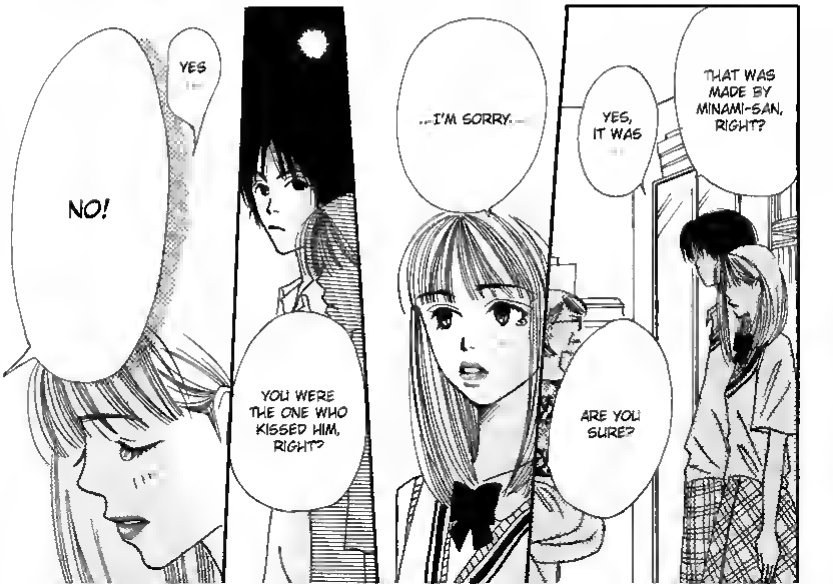
TURN!
Ah!
FU!
COVER!
THE MATTER BETWEEN THEM HAS ALREADY GONE BEYOND OUR CIRCLE OF CONTROL
MARU-YAMADA-SAN, PLEASE REPORT THIS TO SENSEI
REPORT WHAT?
THAT THE STUDIOUS KAJI-KUN
Studious
HAS BEEN KISSED BY THE UNMOTIVATED STUDENT, MINAMI-SAN

...!
Sa!
...
JUST FACE THE TRUTH.
Small mirror
Fwit!
Hm?
What are you talking about? That never happened!
Escape—
MINAMI...
KISSED...
IT IS A LIPSTICK MARK LEFT BEHIND BY MINAMI-SAN.
—WHAT IS THIS?
ARE YOU KIDDING? YOU ACTUALLY AMBUSHED ME WHEN I WAS SLEEPING?! YOU PERVERT!
NO—
NO, THAT'S NOT IT!
IT WAS JUST A JOKE...
You idiot!
Yeah, I am a pervert~
SUSPENSION.
Eek!
CLATTER!
Minami—!!

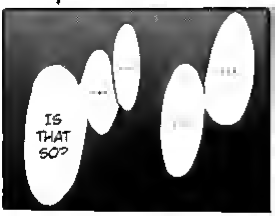
Appear!
MINAMI-SAN, KAJI-KUN
IT MIGHT HAVE TO END UP THAT WAY, MINAMI-SAN
Doki! Doki! Doki!
Why am I also...
SENSEI WANTS BOTH OF YOU AT THE STAFF ROOM.
What should I do...
I HEARD THAT YOU USED WATERMELONS TO LURE KAJI-KUN TO YOUR HOUSE, IS THAT RIGHT?
Chuckle Chuckle
BOTTOM OF THE WHOLE SCHOOL, AND YOU DON'T EVEN STUDY,
BUT YOU GO ABOUT SEDUCING YOUR MALE CLASSMATES!
YES...
MINAMI-SAN, DO YOU KNOW WHAT YOUR RESULTS ARE LIKE?


Pfft
Really funny!
Pfft
Pffffft!
Laughing by herself
IF YOU FEEL LONELY, YOU SHOULD JUST TAKE YOUR WATERMELONS AND FEED THE INSECTS IN THE COURTYARD
IN TERMS OF STUDIES, KAJI-KUN IS A STUDENT WITH GREAT POTENTIAL.
I DO NOT WANT HIM TO BE ROPED INTO A MEANINGLESS GAME OF LOVE
THAT'S NOT TRUE, IT'S BECAUSE THERE ARE TUITION CLASSES HELD AT MY HOUSE...
DON'T TRY DENYING IT!

I JUST WANT TO CONFIRM THAT THE LIPSTICK MARK WAS MADE BY MINAMI-SAN
KAJI-KUN, YOU DON'T HAVE TO SAY ANYTHING
—SENSEI, I DON'T THINK THAT...


YES I—
NO!
YOU WERE THE ONE WHO KISSED HIM, RIGHT?
...I'M SORRY...
YES, IT WAS
THAT WAS MADE BY MINAMI-SAN, RIGHT?
ARE YOU SURE?

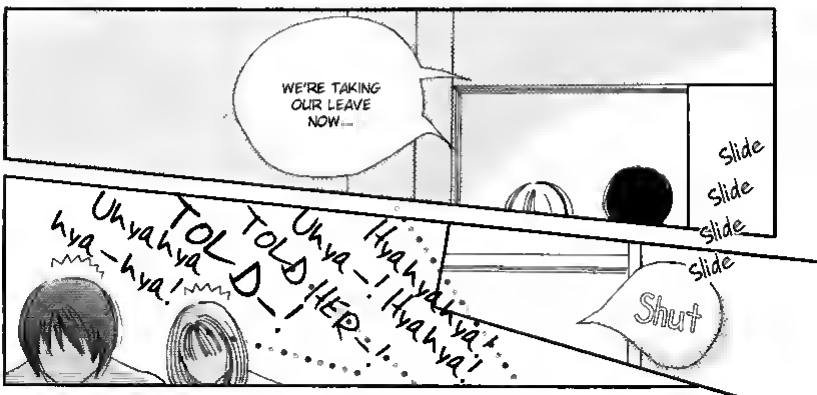
NO,
IT'S NOT HER FAULT.
Kaji-kun...
THEN HOW DO YOU EXPLAIN THE LIPSTICK MARK?
THIS, THIS THING...
IT...
IT...
IS...
ME..
WHAT?
IT'S ME...


IS THAT SO?

IF SO THEN IT'S OK.
THE TWO OF YOU CAN GO

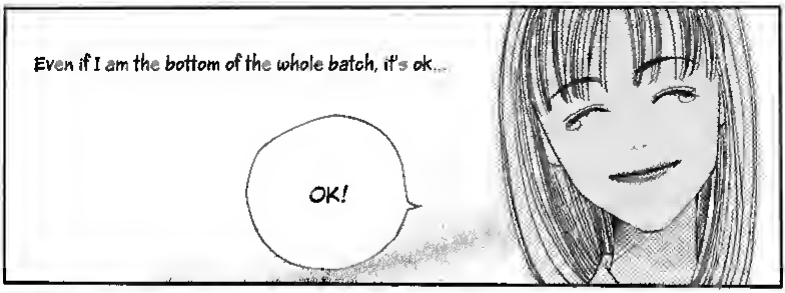
PFT!

I TOLD HER...
TO KISS ME...


WE'RE TAKING OUR LEAVE NOW...
Slide
Slide
Slide
Slide
Shut
Hyahyahya!...
Uhya-! Hyahyahya!...
TOLD HER-!...
TOL-D-!
Uhyahya
hya-hya!

LET ME TELL YOU,
...
...KAJI-KUN.
Chatter
Good morning
Chatter
this is the first time in 15 years that I felt so ashamed!
If I could, I really would want to die right now!
S-SORRY!
...YOU REALLY ARE SOMEONE WHO CAUSES TROUBLE!
Really...
Why do I always do stuff like this?
I'M SORRY...

But just now~
I'M SORRY! KAJI-KUN...
I was really happy~
...I'M THIRSTY.
TREAT ME TO A DRINK!
EH?
ANYWAY, YOU'VE BEEN SCOLDED ENOUGH. LET'S LEAVE IT.



From now, I'm going to work hard.

Even though I hate studying, I will try my best.

Right now, all I want is to be with him.

I'VE DECIDED NOT TO GO TO AMERICA.
EH?
I WANT TO STAY HERE AND BE WITH KAJI-KUN.

It's
very
stylish
right?!

Benkyou Shinasai!

Translator: Liltigar
Crosschecker: Mioka9Z
Proofreader: Winternite
Editor: Naomi
QCer: Angelintheice

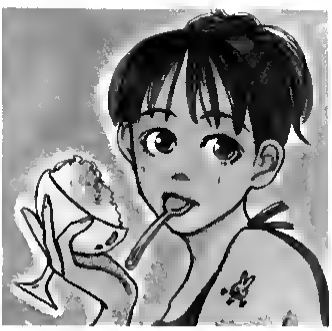
Visit us at:
[illegible]
#ochibichan@irc.irchighwaysn.net

勉強しなさい！

べんきょう

Lesson5

THE '97 WAR OF STUDIES PAPER



Despite what Mama and Papa says,
I will definitely not go to America!
WHAT...?
WHAT DID YOU SAY?
34

I HAVE ALREADY MADE UP MY MIND.
WHY IS THAT? IF YOU GO TO AMERICA, THEN YOU WON'T HAVE TO STUDY!
HAHA~~ HA~

LIKE I SAID,
I HAVE MADE A DECISION NOT TO GO TO AMERICA

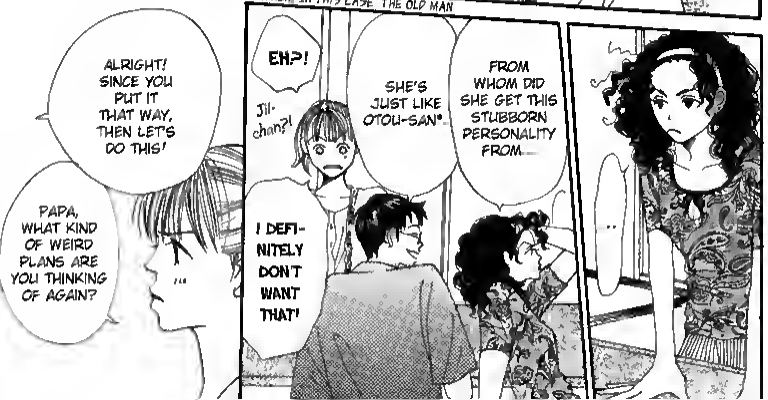
THEN LET'S DO THIS!
po
ni
OKAY!

YUP, MUST BE KAJICCHI.
IT MUST BE KAJICCHI!
Whisper

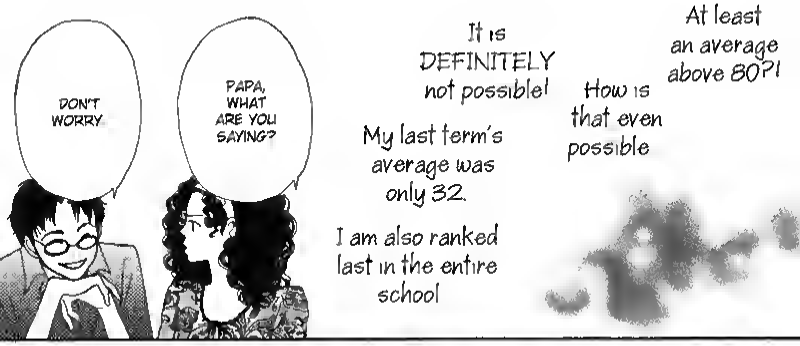
HOW IS THAT EVEN POSSIBLE?!
WE'LL BRING HIM TO AMERICA WITH US!
How about it?
NO, WE DEFINITELY CAN'T DO THAT

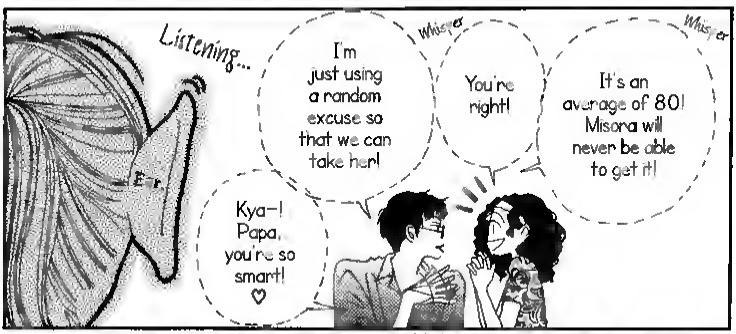
FOR TWO YEARS! TWO YEARS! YOU'RE GOING TO BE WITH THAT OLD GEEZER FOR TWO YEARS!
Uh...
I... I might be able to.
ALSO, FOR SCHOOL, ARE YOU SURE YOU CAN GRADUATE?
ARE YOU SURE YOU CAN TAKE CARE OF JII-CHAN FOR TWO YEARS?
...Ummm...

NO MATTER WHAT,
I JUST DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM KAJI-KUN!


*FATHER. IN THIS CASE, THE OLD MAN
EH?!
Jii-chan?!
SHE'S JUST LIKE OTOU-SAN*.
FROM WHOM DID SHE GET THIS STUBBORN PERSONALITY FROM...
I DEFINITELY DON'T WANT THAT!
...
ALRIGHT! SINCE YOU PUT IT THAT WAY, THEN LET'S DO THIS!
PAPA, WHAT KIND OF WEIRD PLANS ARE YOU THINKING OF AGAIN?
...

...S...
THEN MISORA WON'T NEED TO GO TO AMERICA WITH US.
IF YOU CAN GET AN AVERAGE ABOVE 80,
FOR THE FINAL SEMESTER EXAM,
ABOVE 80?!
CLATTER!
THAT'S RIGHT.
...

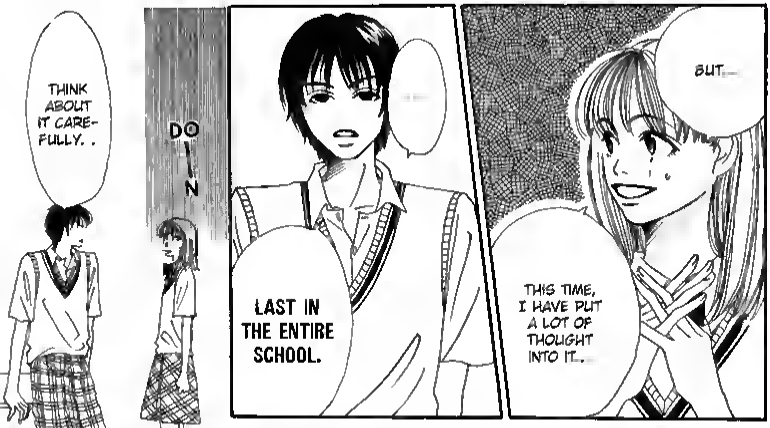

DON'T WORRY.
PAPA, WHAT ARE YOU SAYING?
It is DEFINITELY not possible!
My last term's average was only 32.
I am also ranked last in the entire school
How is that even possible
At least an average above 80?!


Listening...
Whisper
I'm just using a random excuse so that we can take her!
Whisper
You're right!
It's an average of 80! Misora will never be able to get it!
Kya—! Papa, you're so smart! ♡

SFX: #AM
AH! YOU HEARD EVERYTHING WE SAID?
...
I UNDERSTAND.
AHHH.
ばんっ

I WILL SHOW IT TO YOU!
AN AVERAGE OF 80 OR HIGHER,
...
As if!
Go— Misora!!
Kyaa!! You're so amazing! What should I do?!
AN AVERAGE OF 80?!
I'll just make another miracle happen!
That's right,
to be able to get accepted by this school is already a miracle

NO... NOT POSSIBLE, RIGHT...
THAT IS DEFINITELY NOT POSSIBLE!
DO YOU EVEN KNOW WHAT YOUR CURRENT GRADE IS?


BUT...
THIS TIME, I HAVE PUT A LOT OF THOUGHT INTO IT..
...
LAST IN THE ENTIRE SCHOOL.
DO I N
THINK ABOUT IT CAREFULLY..

YOU WERE ALWAYS BEING FORCED BY THE OLD GEEZER TO STUDY
ALTHOUGH THE GEEZER WAS ASLEEP MOST OF THE TIME...
ANYWAYS, YOU'RE STILL PLACED LAST
AND YOU STILL WANT TO GET AN AVERAGE OF 80..
RIGHT NOW, THE OLD MAN ISN'T EVEN AT YOUR SIDE
IF YOU DON'T TRY, HOW WOULD YOU KNOW?

IMPOSSIBLE! DEFINITELY IMPOSSIBLE!
WHAT IF I ACTUALLY DO IT THEN?
THEN I'M WILLING TO DO ANYTHING
WILLING TO DO ANY-THING?
HA!
Damn!
S-
YOU'LL DO ANYTHING? WAS THAT WHAT YOU JUST SAID?
SO WHAT?!
I SAID IF YOU GET AN AVERAGE OF 80 OR HIGHER-!
THEN, WHAT IF I REALLY GET IT?!
KAJI-KUN, WILL YOU THEN GO OUT ON A DATE WITH ME?
A DATE?

THE LAST TIME, IT SEEMED LIKE THE TEACHER LET YOU OFF EASILY.
This...
BUT, I CANNOT ACCEPT IT.
SHOCK
MINAMI-SAN,
YANAGIDA-KUN.
BECAUSE... WE NEVER WENT OUT TOGETHER BEFORE...
Adjust
MINAMI-SAN, WHAT KIND OF WEIRD PLANS DO YOU HAVE AGAIN?
I'M SORRY!
I am absolutely unable to understand why the teacher would let a student like you off the hook. I seriously do not understand!
I'm THE ONE WHO CAN'T FORGIVE HER! ME!
KAJI-KUN...
Is that so...
I DON'T MIND, I DIDN'T THINK IT WAS ANYTHING BIG, DON'T MENTION IT AGAIN.

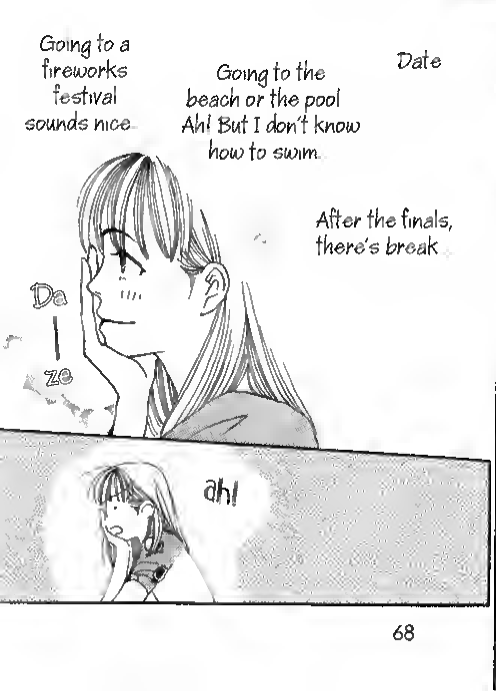
Turn
Turn
YES, YANAGIDA-KUN.
LET'S GO, MARU-YAMADA-SAN.
Slide Slide Slide
Slam!
Ha!
...
I UNDERSTAND.
IF YOU REALLY CAN A SCORE OF 80 OR ABOVE,
WHO CARES IF IT'S A DATE OR WHATEVER, I'LL DO IT.
R-...
REALLY?!
I'M SAYING, IF YOU GET AN 80 OR ABOVE!

音楽は洋楽でも邦楽でもノリがよければなんでもOKです。洋楽は主にレゲーとかラップとか好みますが特にこわしくはありません。その時その時で流行ってるものですね。でもレゲーはアパッチインディアンとゆう人が一番すきかもしれません。

邦楽はもう範囲広すぎて書ききれません。渋谷系と呼ばれるものからゼシュアル系アイドル系なんでもよいです。

なにかおすすめのものがあれば教えて下さい。

There's two more weeks
till the final term exam
7月


Going to a fireworks festival sounds nice
Going to the beach or the pool Ah! But I don't know how to swim.
Date
After the finals, there's break
Da
ze
ah!

If I can get an average of 80 or above
Then I won't have to go to America anymore!
Forever!
Ahahaha!
Ufufufu!
And I can go on a date with Kaji-kun!

SFX VVRRMMNN x5
Now isn't the time to think of this, I have to think of a way to get an average of 80!
SeH
OKAY! I WILL TRY MY BEST!
HEY! THIS VACUUM CLEANER IS STRANGE!
...
GAU
GAU
IS IT STUCK SOME-WHERE...?
MISORA —! ♡
GACHK!
TOMORROW IS SUNDAY! COME AND TAKE A WALK WITH PAPA!
PLEASE? PLEASE?!
STOP DISRUPTING ME FROM STUDYING!
IF YOU REALLY DID GET 80, THEN THAT WOULD BE BAD!
OF COURSE WE HAVE TO DIS-RUPT YOU!

Jii-chan
If grandpa was here
Damn that baldy!
pi——ng!
That's right!
I'll ask grandpa to teach me at the hospital!
KYAA— ♡
JII-CHAN, YOU'RE SO CUTE! ♡
REALLY?
YOU'RE REALLY CUTE! ♡

Kya!
Kya!
Kya!
Kya!
Let's add a ribbon!
AH, IT'S MISORA...
...
I'M GOING TO TELL MUNE-SAN
THAT YOU'RE GETTING ALL HEATED UP WITH NURSES..
Bite
WHAT CAN I DO? THEY WANTED TO COME HERE BY THEMSELVES.
OH RIGHT, A COUPLE OF DAYS AGO, YOUR DUMB PARENTS CAME TO VISIT.
MAMA AND PAPA?
SO YOU KNOW ABOUT THE WHOLE GOING TO AMERICA THING?
YUP, HEARD IT.
THEN WHAT DO YOU WANT TO DO?
I DON'T WANT TO GO
IF I CAN GET ABOVE AN 80 FOR THE FINALS...

AH! HELLO MUNE-SAN!
I CAME HERE TO ASK JII-CHAN TO HELP ME STUDY.
DID YOU COME VISIT THE SICK?
AH, MISORA-CHAN!
THAT'S WHY I CAME HERE TO ASK JII-CHAN TO TEACH ME!
That's impossible.
Just go.
THANKS TO MUNE-SAN VISITING ME EVERYDAY, I'M FEELING A LOT BETTER!
HOW ARE YOU, SEISHIROU-SAN?
MUNE-SAN!!
JII-CHAN, TEACH ME—...
TODAY I BROUGHT THE LAMB DISH THAT SEISHIROU-SAN LIKES THE MOST.
Mu-
HUGS!
MU-MU-MU-MUNE-SAN!!!
THERE, THERE
Jii-chan—
Studies.

Go
It's been hard on you
There's no place to study
None
Sta
re
After all this, I guess I'm just going to study at school
SHOULDN'T YOU REST A LITTLE?
This ancient person... This formula...
write
...

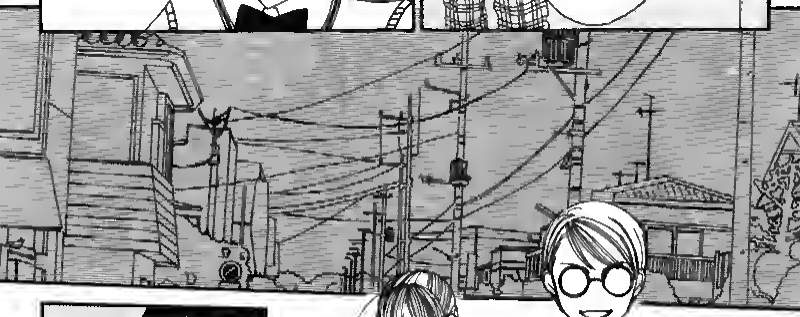
IF I TRY MY BEST NOW, THEN I CAN HAVE A DATE WITH KAJI-KUN EVERYDAY DURING BREAK! ♡
Teheh!
Who said everyday!
Idiot!
MM, AT LEAST YOU UNDERSTAND.
ALSO...
NO, I DON'T NEED IT.
Yeah-
I'M IN LAST PLACE, IF I DON'T WORK HARDER THAN ANYONE ELSE, I WON'T GET AT LEAST AN AVERAGE OF 80.
You're unbelievable.
Ah- Don't let go!
Splash!
Splash!
WHAT?
THAT'S GREAT...
LET'S GO TO THE BEACH OR THE POOL FOR OUR DATE, OK?
ME?
KAJI-KUN, DO YOU KNOW HOW TO SWIM?
YEAH...
I WAS IN THE SWIM CLUB BACK IN MIDDLE SCHOOL, SO..

AH!
YOU'RE RIGHT!
BUT BEFORE THAT YOU HAVE TO PREPARE FOR THE EXAM!
SURE...
REALLY?!
ARE YOU OKAY?
MINAMI-SAN IS STUDYING DURING BREAK TIME...
AFTER SCHOOL,
COME TO THE STUDY ROOM.
W-WHY ALL OF A SUDDEN..
OKAY...?
REGARDLESS OF WHAT THE REASON IS, AS LONG AS YOU WANT TO STUDY, THEN I'M ALREADY HAPPY
IS THAT SO... THANK YOU.
AH.. YANAGIDA-KUN,
DUE TO SOME PERSONAL REASONS, I HAVE TO STUDY SERIOUSLY..
HEE... THAT'S NOT EASY

NO..
THAT'S OKAY! IT'LL BE TOO MUCH OF A TROUBLE!
REALLY, IT'S OKAY!
FROM TODAY ONWARDS, I'LL BE RESPONSIBLE FOR TEACHING YOU AFTER SCHOOL!
Eh?!
THIS IS MY RESPONSIBILITY AS THE CLASS REPRESENTATIVE OF STUDYING.
IT IS UNLIKE YOU TO BE THIS COURAGEOUS ENOUGH TO STUDY!
He--
Tears
Tears
Help me Kaji-kun!!
AH... THIS..
Salute!
SEE YOU!
I'LL MEET YOU IN THE STUDY ROOM!
YOU'LL BE OKAY EVEN IF YOU STUDY BY YOURSELF
THEN... I'LL COME ALONG TOO..
Pat!

Why?!
Why?! Why is it like this?!
Why did it turn out to be like this?!
...
YANAGIDA-SAN,
I'LL GO TO THE STUDY ROOM WITH YOU.
NO, THAT'S OKAY.
HAVING ME THERE IS ENOUGH.
...
IS THAT SO...

STUDY ROOM
MINAMI-SAN, YOUR WORST SUBJECTS ARE...
MATH AND ENGLISH
YES...
ESPECIALLY THE GRAMMAR SECTION,
YOU COMPLETELY DO NOT UNDERSTAND THE DIFFERENCE BETWEEN A VERB AND ADVERB.
WOW! YOU'RE SO SMART!
HOW DID YOU KNOW THAT...
OF COURSE, BECAUSE I'M THE CLASS REPRESENTATIVE OF STUDIES!
TODAY, WE'LL START FROM HERE.
English Composition
Kal
Kal
Kal
My goodness
This can't be



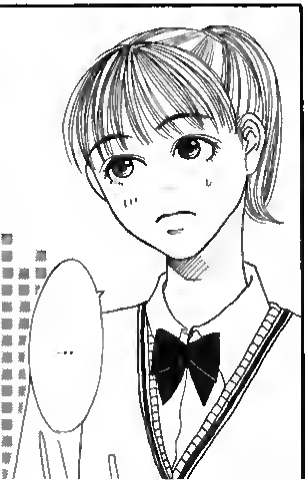
* RESPECTED WAY TO CALL FATHER, AND IN THIS CASE, IT'S IMPLYING SOMETHING.

MAMA-! MISORA IS BEING A TWO-TIMER!
I AM NOT!
EH?! THAT CAN'T BE?!
Pop!
YANAGIDA-KUN, CAN I CALL YOU YANARIN?
OF COURSE!
THAT'S SUCH A CUTE NICK NAME, THANK YOU VERY MUCH!
DO YOU REALLY LIKE THIS NICK NAME?
I'm very embarrassed.
AH? YOU WEAR GLASSES!
AH, GOOD EVENING, OKAA-SAMA*.
*RESPECTFUL WAY TO CALL A MOTHER.
DO YOU BECOME VERY HANDSOME AFTER YOU TAKE OFF YOUR GLASSES?
Su!
NOT AT ALL, I AM NOT SOME MAIN CHARACTER IN A SHOUJO MANGA
IS- IS THAT SO...
MAY I ASK, IS OKAA-SAMA WORKING AS A MODEL?
I'VE NEVER SEEN A LADY AS BEAUTIFUL AS YOU!!
EH? WHY, WHY?
Iyaa—!
☆Slap!
This Yanarin, honestly!

IT'S ALREADY THIS LATE, AND I HAVE HOMEWORK TO DO. I WILL STOP BY AGAIN NEXT TIME.
THAT'S NOT NECES-SARY.
STAY FOR A WHILE AND EAT DINNER WITH US!
EH?!
YES. PLEASE DO!
There's a next time?!

Bow
THEN, I WILL BE LEAVING NOW

THANK YOU..
AH, OKAY..
THEN, MINAMI-SAN, SEE YOU TOMORROW!


...

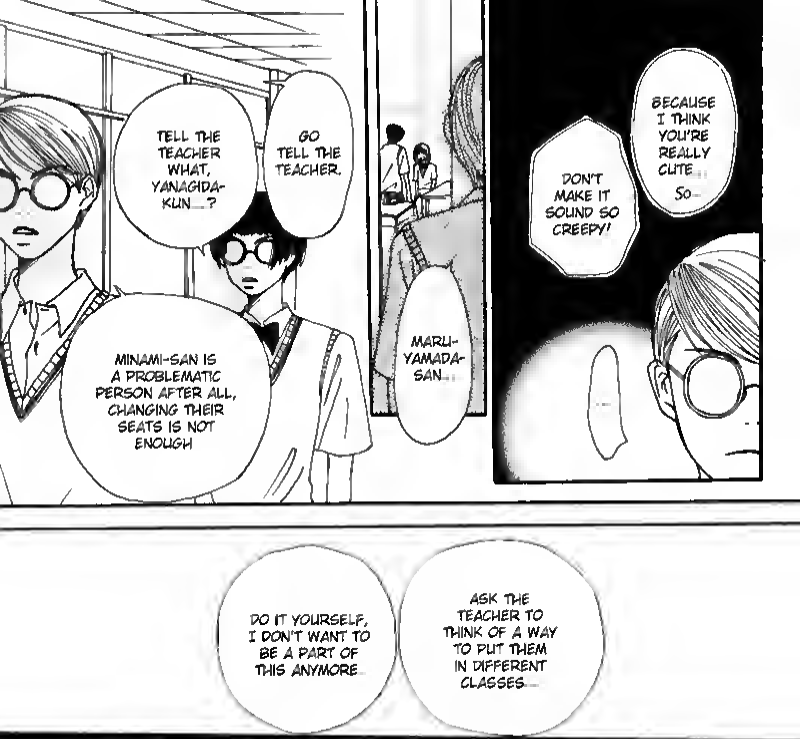
Slide Slide Slide
Shut!
ALTHOUGH KAJICCHI IS PRETTY GOOD, YANARIN IS PRETTY SPECIAL AS WELL!
YOU'RE MISUNDER-STANDING!
MISORA, YOU'RE PRETTY GOOD!

But...
He isn't a bad person...
N-NO WAY? 85 MARKS?!
IS THAT SO...
Fufufu!
THESE ARE WHAT YANAGIDA-KUN TAUGHT ME YESTERDAY.
THIS IS PRETTY GOOD AS WELL.
GOOD, RIGHT? ALTHOUGH IT'S NOTHING TO BRAG ABOUT, BUT FOR THESE SMALL KINDS OF TESTS, I'VE NEVER GOT PAST 20 MARKS!
You can brag a little...
Right?
KAJI-KUN.
I DIDN'T FORGET!
YOU DIDN'T FORGET OUR PROMISE, RIGHT?
IF I KEEP THIS UP, GETTING AN AVERAGE OF 80 OR ABOVE FOR THE FINAL EXAM SHOULDN'T BE A PROBLEM! ♡

CAN I ASK YOU A QUESTION?
MARU-YAMADA...
WHAT?
WH—?
DO YOU LIKE MINAMI-SAN?
EH?
WHA—...
WH—...
I...
MIGHT HAVE TO KILL YOU ONE DAY.
?!
JUST KIDDING...
Step
Step
Step
Step
Step
Step
Doku!
Doku!
Doku!

YOU...
WHAT DID YOU DO, KAJI-KUN...
I DIDN'T DO ANYTHING! WHAT'S WRONG WITH HER...?
Pi Pi
Pi Pi Pi Pi Pi
Pi Pi Pi Pi Pi
SNAP!
THAT HURTS, WHAT ARE YOU DOING?!
MINAMI-SAN, WHAT ARE YOU TRYING TO DO TO KAJI-KUN AGAIN?
You can't do that!
EH, NOTHING!
IS THAT SO?
THEN FORGET IT,
REMEMBER TO COME TO THE STUDY ROOM AGAIN TODAY
AH, OKAY...
Su!
Grin
Stun!
YANAGIDA... HE COULDN'T HAVE...
WHAT?

NO—
It can't be.
NOTHING
YOU WANT HIM TO TEACH YOU AGAIN TODAY?
YEAH
THE WAY THAT HE TEACHES MAKES IT REALLY EASY TO UNDERSTAND!
I DON'T THINK HE'S AS BAD AS I THOUGHT HE WOULD BE.
"DO YOU LIKE MINAMI-SAN?"
MARU-YAMADA-SAN...
COULDN'T HAVE FALLEN FOR YOU, RIGHT?
EH?
IS... IS THAT SO...
?
THEN WHY WOULD SHE WANT TO KILL ME?
THAT'S TRUE...
THAT'S


BECAUSE I THINK YOU'RE REALLY CUTE...
So...
DON'T MAKE IT SOUND SO CREEPY!
MARU-YAMADA-SAN...
GO TELL THE TEACHER.
TELL THE TEACHER WHAT, YANAGIDA-KUN...?
MINAMI-SAN IS A PROBLEMATIC PERSON AFTER ALL, CHANGING THEIR SEATS IS NOT ENOUGH

ASK THE TEACHER TO THINK OF A WAY TO PUT THEM IN DIFFERENT CLASSES...
DO IT YOURSELF, I DON'T WANT TO BE A PART OF THIS ANYMORE...
MARU-YAMADA-SAN?
...YANA-GIDA-KUN,
YOU HAVE ALREADY FORGOTTEN THE RESPONSIBILITY OF A BEING THE CLASS REPRESENTATIVE OF STUDYING
WHAT ARE YOU SAYING, MARU-YAMADA-SAN?
AREN'T I TEACHING MINAMI-SAN, SO THAT KAJI-KUN CAN MAINTAIN HIS GRADES...
NO.

WHAT YOU'RE DOING NOW,
IS JUST TRYING TO COME UP WITH WAYS TO BREAK MINAMI-SAN AND KAJI-KUN APART.
DID YOU STUDY SO MUCH THAT YOU'RE HAVING SOME MENTAL PROBLEMS, MARUYAMADA-SAN?
Fuhahaha—
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
BULLYING THE GIRL THAT YOU LIKE,
YOU'RE WORSE THAN A GRADE SCHOOL STUDENT
DI——NG
DO——NG

Why does it seems like Yanagida-kun is giving off some kind of vibe...
Vibe
STUDY ROOM
Why...
Why...
...
I wonder what's wrong? It's kind of scary...
AH...
YANAGIDA-KUN, THIS...
Look up
WHEN DID YOU COME FROM THE BEHIND?!
HM? WHAT? WHAT IS IT SOMETHING YOU DON'T UNDER-STAND?
SHOCK—!
WHAT?
!!
Drop!

It seems like someone is there ?
Clatter
Clatter!
IS THAT SO?
Clatter!
AH — NO .
Doku!
Doku!
Doku!
Ahaha!
IT'S NOTHING .
HUG!
Gyaaaa!!
MINAMI-SAN!
W-WHAT ARE YOU SAYING ?!
ALTHOUGH I DIDN'T KNOW YOU.
DIDN'T UNDER-STAND YOU
I FELL IN LOVE WITH YOU.
WHEN I FIRST SAW YOU.
Bonk!
You can't do this!
YANA-YANA-YANAGIDA-KUN?!

I'M SORRY FOR ALWAYS ANNOYING YOU.
BUT I REALLY HOPE THAT YOU WOULD NOT BE THAT CLOSE TO KAJI-KUN.
WHAT?!
I-impos-sible!
WHILE I WAS IN THE MIDDLE OF DOING MY DUTY,
I DON'T KNOW WHY, BUT I SLOWLY FELL IN LOVE WITH YOU, MINAMI-SAN...
THIS...
BUT...
But, I...
I KNOW YOU LIKE KAJI-KUN,
BUT,
KAJI-KUN DOESN'T LIKE YOU!
WHY...
ARE YOU SO SURE ABOUT THAT...

STUDYING CAN BE SEPARATED INTO MANY DIFFERENT TYPES, ENGLISH, MATH, JAPANESE
THAT'S BECAUSE THERE'S SOMEONE WHO CAN TEACH ME HOW TO STUDY.
IF KAJI-KUN REALLY LIKES YOU,
HE WOULDN'T BEAR TO LET YOU BE ALONE IN A CLASSROOM WITH ANOTHER GUY, RIGHT?
GLINT!
And,
LOVE.
Eek!
BUT FOR ME, NOT ONLY AM I SMART, I'M ALSO CUTE AND LOVELY...
KAJI-KUN'S GRADES ARE ALRIGHT, BUT THAT'S ONLY LUCK.
Ugh...
Edge away
B—
BUT...
STOP CARING ABOUT THAT STUPID AND UGLY GUY, MINAMI-SAN
lean lean
Awa wa wa wa wa
ALSO, I LOVE YOU MORE THAN ANYONE ELSE!

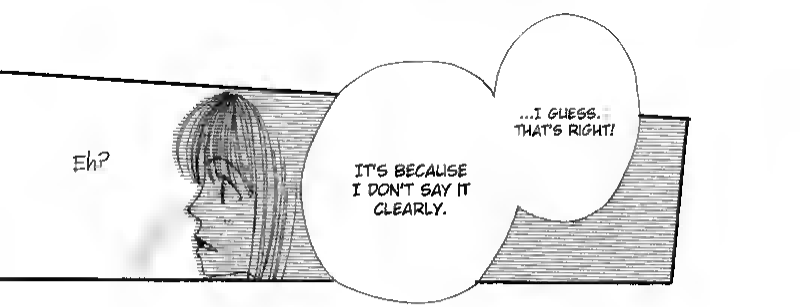
ばーーん!!
SFX: BANG!
Who did you say was stupid and ugly, huh?! Yanagida, you bastard!
I've been eavesdropping since the start, and you've said nothing but disgusting things!
NO MATTER HOW YOU SAY IT, MY FEELINGS FOR KAJI-KUN....
KAJI-KUN
SFX: BAM!
YOU WERE VERY SUSPICIOUS FROM THE BEGINNING...
YOU!
YOU HAVE NO RIGHT TO BLAME YANAGIDA-KUN!
Ouchhh That hurts

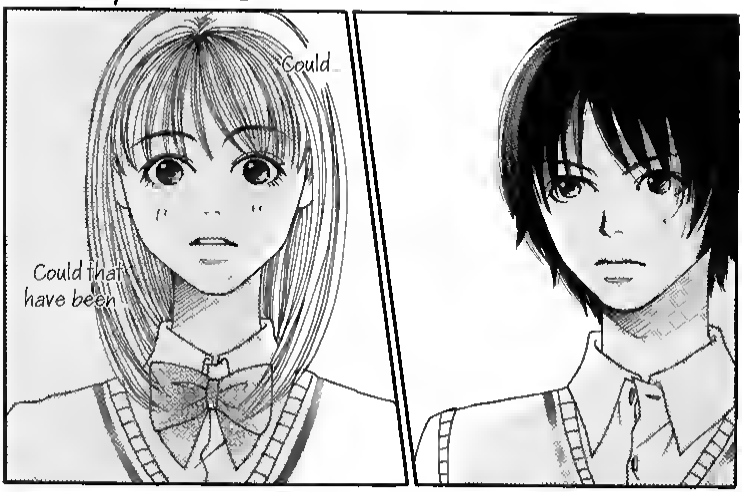
MARU-YAMADA-SAN...
WHAT ARE YOU DOING? THAT HURTS!
DO YOU HATE ME?!
THAT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS NOT WILLING TO TRULY EXPRESS YOURSELF!
BECAUSE YOU DON'T ACCEPT THAT YOU LIKE MINAMI-SAN!
Eh?
SO YANAGIDA-SAN HAS ALWAYS BEEN NOTICING MINAMI-SAN AND WOULD NEVER NOTICE ME!

...I'M GOING TO KILL YOU!
Po——nt
Su!
W-WAIT! STOP! WHY IS IT ME?!
Hey! Wait!
Fling!
Fling!
Fling!
AS LONG AS YOU!
DON'T EXIST!
You should be hitting Yamagida-san!
Grab!
MARU-YAMADA-SAN!

YANAGIDA-KUN...
That can't be...
What?!
IT'S ALL MY FAULT...
FOR NOT NOTICING YOUR FEELINGS...
Hugs!
MARUYAMADA-SAN...
YANAGIDA-KUN...
Ah...
...
...WHY DO I ALWAYS BUMP INTO THESE KIND OF SITUATIONS...
ARE... ARE YOU OKAY?
You hit your head a little...
Fu
...

NO...
WHAT DO YOU MEAN?
I GUESS THAT ISN'T WRONG EITHER.
IS IT BECAUSE YOU WERE WORRIED ABOUT ME BEING ALONE WITH YANAGIDA-SAN,
THAT YOU CAME TO LOOK?


Eh?
IT'S BECAUSE I DON'T SAY IT CLEARLY.
...I GUESS. THAT'S RIGHT!


Could...
Could that have been...

A confession...?
...I...
MY FEELINGS FOR MINAMI-SAN...
Turn!
KAJI-KUN! MINAMI-SAN!

FROM NOW ON, AS THE CLASS REPRESENTATIVE OF STUDIES, I WILL WHOLLY HELP YOU TWO STUDY!
Shake
Made up!
Shake
I'VE CHANGED MY FEELINGS!
DO—N!!
LET'S WORK HARD HOLDING HANDS! MARUYAMADA-SAN!
YES!
LET'S WORK HARD!
Why you—
Yanagida-kun
The final term exam that holds my future...
Is only one week away...
Kya! Kya!
DO—N!
COME! KAJI-KUN TOO!
Ahhh... Thanks

Benkyou Shinasai!

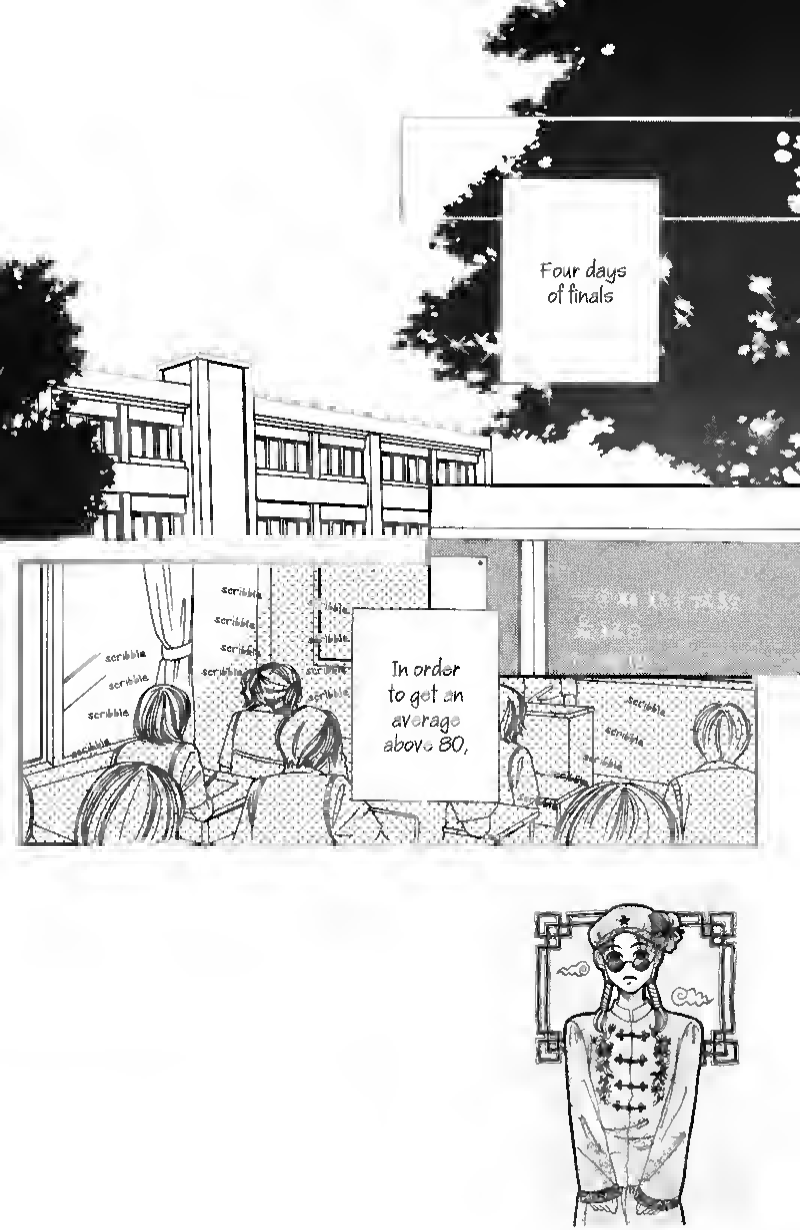
Translator: Kae
Crosschecker: Pepper
Proofreader: Winternite
Editor: Naomi
QCer: Angelintheice

visit us at:
www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighwaynet

勉強しなさい！

Benkyou Shinasai!

LESSON 6: SAD SERENADE


Four days of finals
In order to get an average above 80,

I've been trying my best
Umm

scribble
scribble
scribble

Ki
n
Ko
n
Ah?!
MAY THE STUDENT OF THE LAST ROW START COLLECTING THE PAPERS
THE TIME TO ANSWER YOUR PAPER IS OVER, PLEASE PUT DOWN YOUR PENS

Ki——n Ko——n
THE TEST RESULTS WILL BE OUT TOMORROW
clack
Haaa
Finished!
Everything's finished!
KAJI-KUN, LET'S GO HOME TOGETHER!
OH, SURE.
HOW DID IT GO FOR YOU?
IT'S FINE. . Maybe
WHAT ABOUT YOURS?
FU FU FU!
I THINK...
clench
no!
I WILL DEFINITELY GET AN AVERAGE ABOVE 80!

WHAT IS IT?
Were you calling me?
Ooooo
YOU'RE SHINING... AND SPARKLING...
IS THAT SO!
THE BOY OVER THERE!
IN THE NEAR FUTURE...
THERE'S A CHANCE THAT YOU WILL BECOME BALD
WHAT?
YOU WILL BECOME BALD! THAT'S BAD!
Kaji-kun will become bald?
What?
Oh no!
What the hell?
HERE I HAVE A HAIR GROWTH SHAMPOO THAT HAS FOUR THOUSAND YEARS OF HISTORY IN CHINA!
IF YOU BUY IT NOW, IT WILL ALSO INCLUDE GIFTS SUCH AS A PEARL NECKLACE AND A HANDBAG MADE OF LEATHER!
IT'S NOW ON SALE THE PRICE IS...

PAPA
PAPA?!
MAMA!
Rattle
EH? YOU'RE KAJI-KUN...!
AH! KAJI-KUN!
EH?

PLEASE DON'T SAY IT LIKE THAT~
OUR HAIR-GROWTH SHAMPOO REALLY WORKS!
WHAT'S WITH THE HAIR-GROWTH SHAMPOO AND PSYCHIC?! YOU TWO ARE JUST CHEATING ON PEOPLE!
I CAN'T BELIEVE IT!

WE WILL GO THERE AS SOON AS YOUR TEST RESULTS ARE OUT.
SO SOON?
YEAH.
THAT'S WHY THE CHAIRMAN IN THE USA ASKED US
IF WE WANTED TO OPEN A STORE WITH THE SHAMPOO AS THE MAIN PRODUCT.
Blow
YEAH.
HO- HOLD ON!
WE'RE GOING TO SPEND THE SUMMER THERE, WE NEED TO GET USED TO THE ENVIRONMENT~
HURRY UP AND PACK YOUR STUFF! SO THEN, WE CAN LEAVE ANYTIME!
YES, IF YOU DIDN'T GET ABOVE 80!
Smile
THAT WAS IF I DIDN'T GET AN AVERAGE ABOVE 80 RIGHT?

I WILL DEFINITELY GET ABOVE 80!
ring
Bang
AH, MISORA! WE HAVE A GUEST!
YOU GO TAKE A LOOK, MY NAILS ARE NOT DRY YET!
ED NOTE: HIS FINGER
RAISE
HI.
tall
Damn! I will definitely give them an average above 80
but the tests are over already
slide
YES?
Who is it?
F-
Foreigner?

IF YOU TOLD US BEFOREHAND, WE WOULD HAVE GONE TO MEET YOU AT THE AIRPORT!
Please have a drink!
MR. CHAIRMAN, YOU SURPRISED ME! HOW DID YOU KNOW OUR ADDRESS?
Throb! Throb! Throb!
CUTE LITTLE JAPANESE GIRL~ ♡
Greetings
Chu!
YOUR HAIR-GROWTH SHAMPOO RECEIVED A GOOD RECEPTION. THEY SOLD OUT QUICKLY.
SO, I'M HERE TO TELL YOU THE GOOD NEWS.
His Japanese is very fluent!
MR. CHAIRMAN, PLEASE ALLOW ME TO ASK YOU WHY YOU'RE HERE...
NO, THIS IS FINE!
PLEASE, YOU DON'T HAVE TO BE TOO COURTEOUS.
thump
YOU WILL COME ALONG WITH YOUR PARENTS TO THE USA, RIGHT?
AH,
NICE TO MEET YOU...
THIS IS YOUR DAUGHTER?

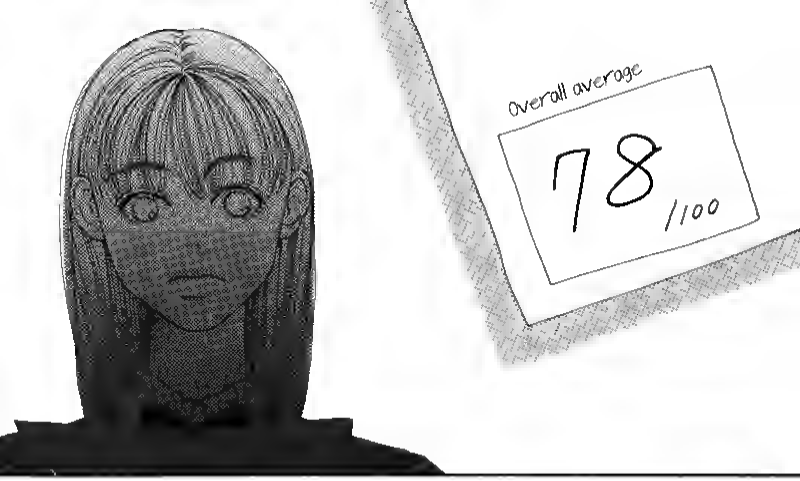
THIS...
I'M NOT GOING...
Wah~ What is this child talking about~
Whoops!!
I'M SORRY FOR HAVING YOU COME ALL THE WAY HERE FROM USA
Bow
muffle
Bow
IT'S NOTHING! IT'S NOTHING!
NOOO, IT'S NOTHING.
IS SOMETHING THE MATTER?
Ah!
this job will turn down south...
Keep quiet! If the Chairman's angry,
Let me make it clear I don't want to go!
YOU ARE SUCH A LOVELY YOUNG LADY
AAH,

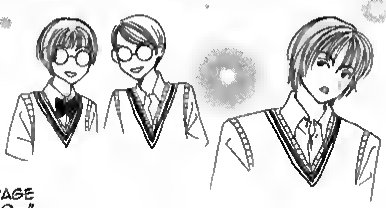
THAT YOU CAN BECOME MY LOVER...
I HOPE...
HAH~ MR. CHAIRMAN, YOU'RE VERY HUMOROUS!
Haa
Haa
ha ha ha ha ha ha ha ha ha
Aha
HAHA~ JUST KIDDING!
THE THREE OF US!
GOOD! LET'S GO TO USA!
WA-HAH~ KAJI-KUN~ HELP ME~!
Drag
AVERAGE OF 78?
Missed by two points!
NO WAY! AN AVERAGE OF 78?

YOU'RE USELESS AT EVERYTHING!
SMIRK
AVERAGE OF 78?
MY CUTE LITTLE KITTY! ♡
COME ON~ ♡
I'M GOING TO DATE A JAPANESE GIRL THAT'S A HUNDRED TIMES BETTER THAN YOU!
BYE!
AH! WAIT, KAJI-KUN!
chirp
chirp
JUMP!!

たまごのお話。

今日はたまごを6コ食べました。なぜならおでんだったからです。年功1日3コは必ず食べます。中原アヤはたまご好き。朝は絶対ゆでたまご。食べないときもちおるいんです。昼夜は目玉焼なり何なりたまご料理は必ず入ってますな。おでんなんてしようもんなちもうたまごしか食べませんから4コでもちっでも6コでも食っちゅう食っちゅう。夜食はたまごがゆ。たまごさえあればわたしは生きてゆけます。うちの家族全員こんなんなので1日1パック友くなります。早死にするでしょう。





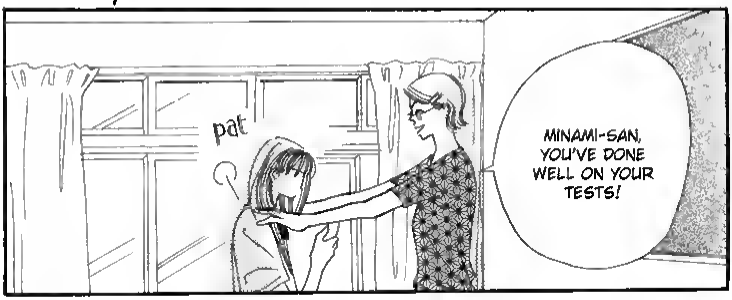
"AN AVERAGE ABOVE 80..."

"WE WILL HELP YOU BOTH!"

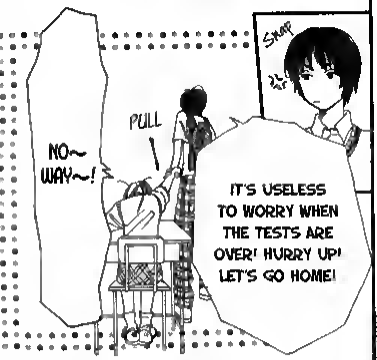
"IF YOU GOT AN AVERAGE ABOVE 80, I WILL SAY YES TO EVERYTHING YOU ASK, WHETHER IT'S A DATE OR ANYTHING."

"IF YOU GOT AN AVERAGE ABOVE 80, YOU DON'T HAVE TO GO TO THE USA."

"ABOVE 80..."



...The dream became a reality...



KAJI-KUN, WILL YOU MISS ME WHEN I'M GONE?
WHAT?
THAT'S WHY I'M TELLING YOU..
YOU'VE DONE EVERYTHING THAT YOU COULD. SO...
THEY'RE GOING TO TAKE ME TO AMERICA!
OF COURSE NOT..
COMPARED TO A USELESS GIRL LIKE ME, A WONDERFUL JAPANESE GIRL IS BETTER...
HUH?
depressed
IT'S OKAY. YOU DON'T HAVE TO CARE ABOUT ME...
NO ONE'S SAID ANYTHING LIKE THAT!
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF.

TO START WITH, I WAS THE ONLY ONE WHO WAS SAYING, "I LIKE YOU, I LIKE YOU!"
...Oh?
KAJI-KUN DOESN'T THINK ANYTHING OF ME...
What am I saying?
I GET IT ALREADY!
I DON'T CARE WHAT HAPPENS TO YOU ANYMORE!
YOU CAN GO TO AMERICA OR WHEREVER YOU LIKE!!

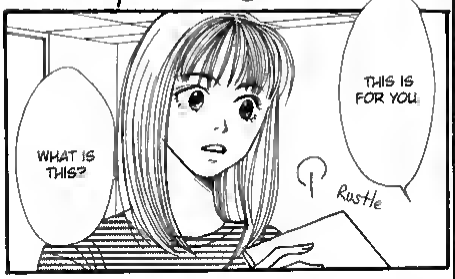
I'M LEAVING
KA-
ji-kun
Ah!
Slide
shuts

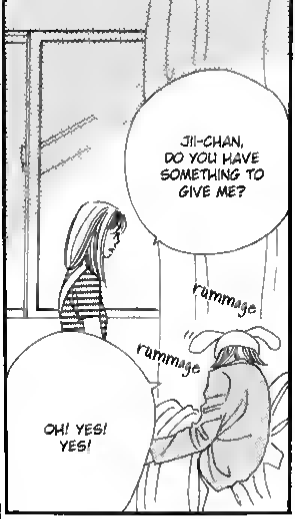
EH? WHAT A WELL-BEHAVED GIRL!
YEAH
YOU GUYS CAN TAKE ME ANYWHERE YOU LIKE!
I WILL GO! WHETHER IF IT'S THE USA, THAILAND OR HONG KONG.
ALTHOUGH IT'S PITIFUL, A PROMISE IS A PROMISE!
75 AVERAGE... THAT WAS CLOSE! JUST A FEW MORE POINTS!
Snap
Maybe... This was too much for her so now she s having a breakdown?
Whisper
What has happened to this girl?
"YOU CAN GO TO AMERICA OR WHEREVER YOU LIKE!!"

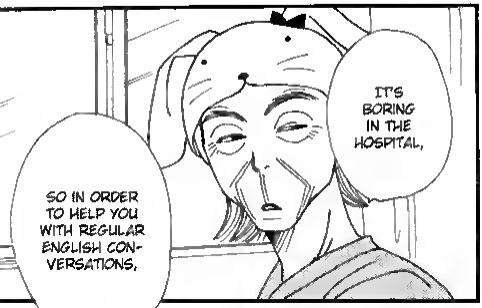
...Is that Kaji-kun's true feelings...?
I got dumped, right..?
AH! IF THAT'S SO, I ACTUALLY DIDN'T NEED TO COME!
Thank you.
Here you go.
YEAH, WE HOPE THAT WE CAN LEAVE AS SOON AS POSSIBLE.
LEAVING IN TWO DAYS?
BUT MY SON IS WAITING FOR ME IN THE USA! MOREOVER, HIS BIRTHDAY IS ONLY TWO DAYS AWAY.
IT'S A RARE OPPORTUNITY, PLEASE HAVE A GOOD VISIT IN JAPAN!
munch

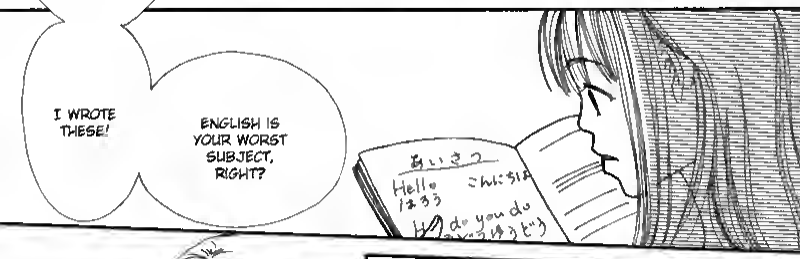
Am I really going to the USA like this?
THEN HOW ABOUT BUYING HIM A GIFT FROM JAPAN?
OH! GOOD IDEA! THEN PLEASE LET ME STAY FOR TONIGHT!
IT'S A PLEASURE TO HAVE YOU!
drop
Patter
Patter
Patter
HEY! MISORA!
STOP BEING IN A DAZE. HURRY AND GO PACK YOUR STUFF!
WE'RE LEAVING TOMORROW
turn
...YEAH

WHAT ABOUT JII-CHAN? HE STILL CAN'T LEAVE THE HOSPITAL YET?
AH! THAT'S RIGHT!
JII-CHAN ASKED YOU TO GO VISIT HIM BECAUSE HE HAS SOMETHING TO GIVE TO YOU.
He has something to give to me?
?
OPEN
JII-CHAN~
OH! YOU CAME!
WHAT'S WITH THE HAT?
A GIFT FROM THE NURSE
I'm very popular here!

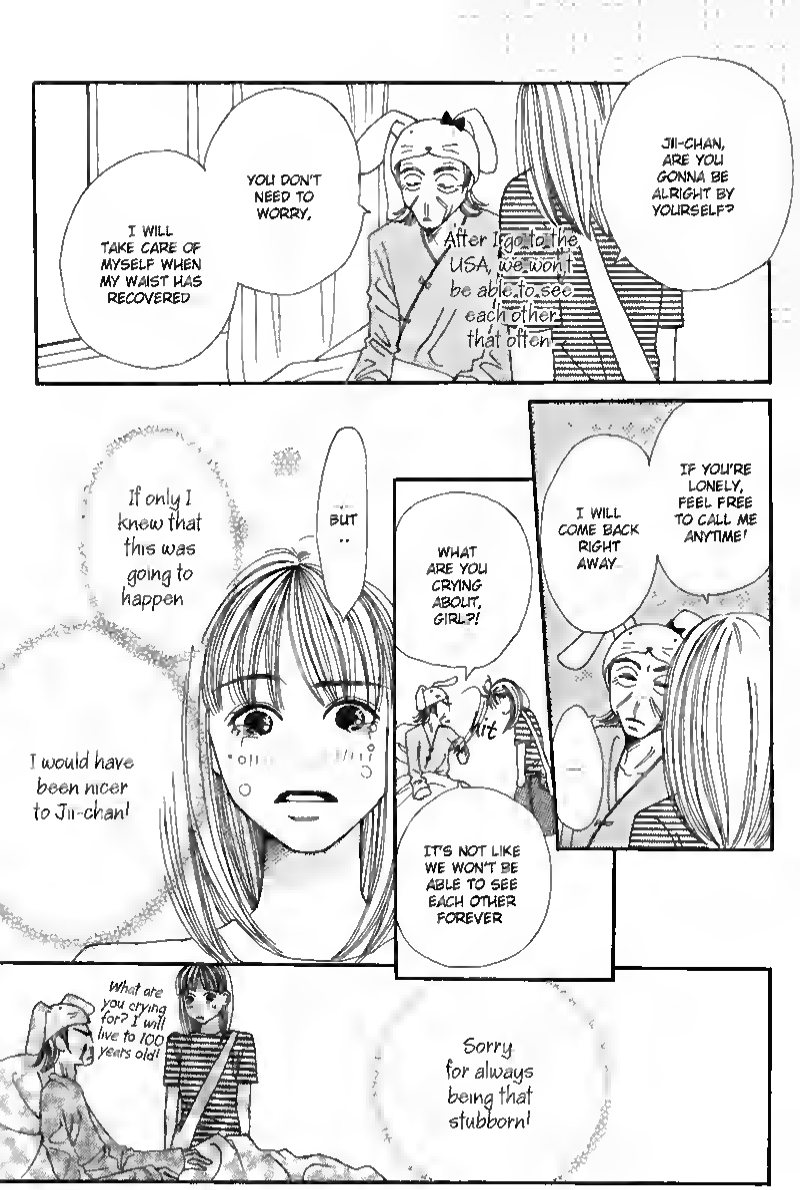

WHAT IS THIS?
THIS IS FOR YOU.
Rustle


JII-CHAN, DO YOU HAVE SOMETHING TO GIVE ME?
rummage
rummage
OH! YES! YES!


IT'S BORING IN THE HOSPITAL,
SO IN ORDER TO HELP YOU WITH REGULAR ENGLISH CONVERSATIONS,


I WROTE THESE!
ENGLISH IS YOUR WORST SUBJECT, RIGHT?
あいさつ
Hello
こんにちは
はろう
How do you do
ごきげんうるわしゅう

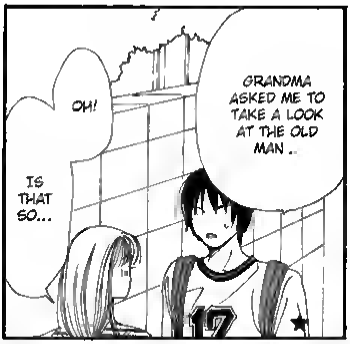
That's right.
...YEAH...
BUT I HEARD THAT YOU GUYS ARE LEAVING TOMORROW MORNING.
ACTUALLY, I CAN LEAVE THE HOSPITAL TOMORROW. I COULD'VE GIVEN IT TO YOU AFTER THAT,
TEARY...
JII-CHAN~..


JII-CHAN, ARE YOU GONNA BE ALRIGHT BY YOURSELF?
After I go to the USA, we won't be able to see each other that often
YOU DON'T NEED TO WORRY,
I WILL TAKE CARE OF MYSELF WHEN MY WAIST HAS RECOVERED
IF YOU'RE LONELY, FEEL FREE TO CALL ME ANYTIME!
I WILL COME BACK RIGHT AWAY
WHAT ARE YOU CRYING ABOUT, GIRL?!
Hit
IT'S NOT LIKE WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER FOREVER
BUT ..
If only I knew that this was going to happen
I would have been nicer to Jii-chan!
What are you crying for? I will live to 100 years old!
Sorry for always being that stubborn!

RUN ALONG HOME ALREADY.
YOU STILL HAVE STUFF TO PACK!
OKAY...
I'M LEAVING.
Creak
Shut
SHE'S A GOOD GRAND-DAUGHTER!
SHE'S MY GRAND-DAUGHTER!
I KNOW!
..IS IT FINE TO JUST LET HER GO LIKE THAT...?

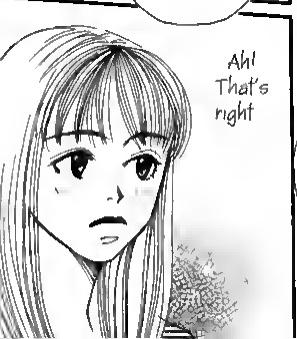
Parting...
Er...
Sniff
tear
Parting with embarrassment
...I still didn't get a chance to date Kaji-kun
MINAMI!
12
Kaji-kun...
WHY ARE YOU HERE?
ER...
Because...

...KAJI-KUN, I'M LEAVING TOMORROW ..
Let's..
LET'S GO ON A DATE!


GRANDMA ASKED ME TO TAKE A LOOK AT THE OLD MAN ..
OH!
IS THAT SO...

silence

WHATEVER ..
SINCE WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER SOON..

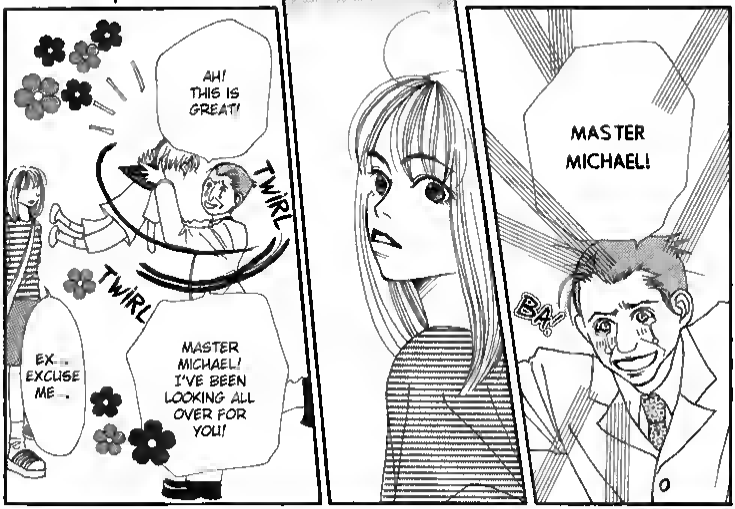

Ah! That's right

Why ?
I thought you said you won't care anymore..
...EH?
BUT...
THAT WAS IF I GOT AN AVERAGE ABOVE 80 ..
AH!
YOU SAID YOU WANTED TO GO TO THE BEACH OR THE SWIM POOL, RIGHT?

This will be my first date with Kaji-kun, and it will also be the last
BUT IT'S GETTING DARK RIGHT NOW, SO WE CAN'T GO TO THE BEACH OR SWIM POOL IN THAT CASE..
Fireworks festival
Fireworks festival
THEN LET'S GO TO THIS ONE!
SPA SHA!
Whoosh!
WAH~ IT'S SO BEAUTIFUL!

...Eh?
NICE...
TUG
IS THERE A PLACE WHERE I CAN SEE IT MORE CLEARLY?
AH! THERE'S AN EMPTY SPOT!
F-
Foreigner?
Again..
WHAT HAPPENED?
Ah!
WHAT IS IT? ARE YOU LOST?
cries
WHAT TO DO! KAJI-KUN?
IS THE HELP DESK OUR ONLY CHOICE LEFT?
looks around
ARE YOU SURE YOU'RE GONNA BE FINE GOING TO THE USA LIKE THAT?
WHERE ARE YOUR PARENTS?
Ahm...
THIS~ ...

I'LL BE BACK SOON.
KAJI-KUN, YOU STAY THERE TO HOLD THAT SPOT,
THEN I'LL TAKE HIM THERE.
AH,
I'M GOING WITH YOU TOO!
...
She's gonna be fine, right...?
SFX BANG!
looks around
L-lost...
Which way did I come from...?
WH-
WHAT IS IT?
Ah! He's saying something!


AH! THIS IS GREAT!
TWIRL
TWIRL
EX... EXCUSE ME..
MASTER MICHAEL! I'VE BEEN LOOKING ALL OVER FOR YOU!
MASTER MICHAEL!
BA!

ARE YOU HIS FATHER?
bow
AH! THANK YOU SO MUCH!

MR. CHAIRMAN! YOU'RE HERE TOO!
MICHAEL, WHAT HAPPENED TO YOU?
MICHAEL~!
NO, HE'S THE CHAIRMAN'S SON. .

MR. CHAIRMAN, I'M VERY SORRY I SAID I WAS COMING TO JAPAN AND MASTER MICHEAL WAS ALWAYS ASKING TO COME ALONG ..
PAPA, MAMA, YOU GUYS CAME HERE, TOO?
THE CHAIRMAN SAID HE WANTED TO WATCH JAPAN'S FIREWORKS, SO WE BROUGHT HIM HERE..
SO THAT'S WHY!
EH? MISORA?
EH?
HOLD ON A SECOND!
WHAT IS IT?
PU
LL
turn
NO, KAJI-KUN AND I..
Ah!
MISORA? ARE YOU ALONE?
I should hurry back to Kaji-kun!

...ARE YOU DATING KAJI-KUN?
LET ME GO! I TOLD KAJI-KUN I WOULD RETURN SOON.
NO WAY!
WHY?
WHAT IF YOU TELL ME THAT YOU DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM KAJI-KUN?
I...
I WON'T DO THAT!
REALLY...?
Hm Hm Hm
Er
IT'S OKAY JUST THIS TIME, MAMA.
THIS IS THEIR LAST DATE!
PAPA~
You're being too nice~
...

DASH
AH,
MISORA!
Ah
The last
date...
WHY ARE YOU IN JAPAN?
AH!
O-oh yeah!
SOMETHING BAD HAPPENED, MR. CHAIRMAN!

GEEZ!
AND IT SEEMS THE TARGETS ARE TEENAGE GIRLS.
twitch twitch
OH MY! THAT'S HORRIBLE!
I HEARD THERE'S A CRIMINAL AROUND THIS AREA!
twitch
She's slow...
Very slow...
AH!
FOUND YOU!
...
I'm sorry~
Where did you go? I was worried to death!

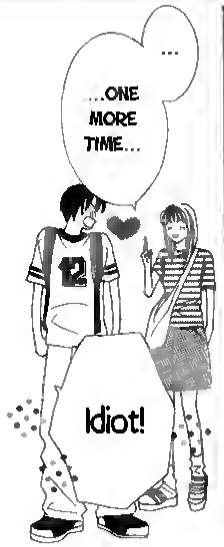
Eh ?
looks around
That's weird! It should be somewhere around here, right?
KAJI-KUN~
I'm not lost again, right?
Hm
No way
KAJI-KUN!
WHERE ARE YOU?
The time of the last date....

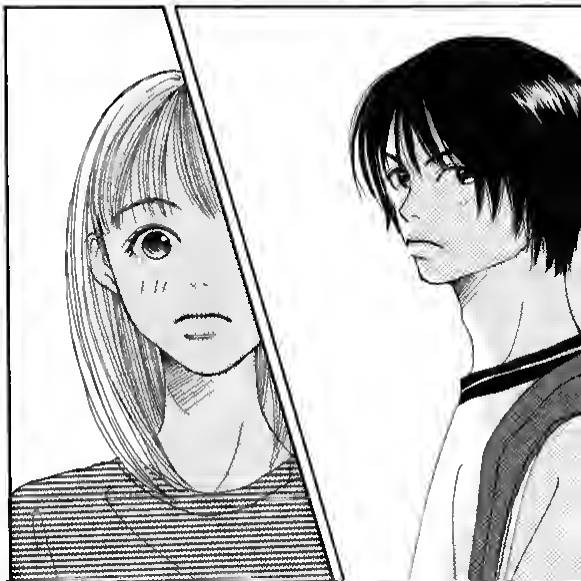
I hope it can be ...
as long as possible
Nida
12
KAJI-KUN!
AH!

...Eh..?
...K...
KAJI-KUN ..?

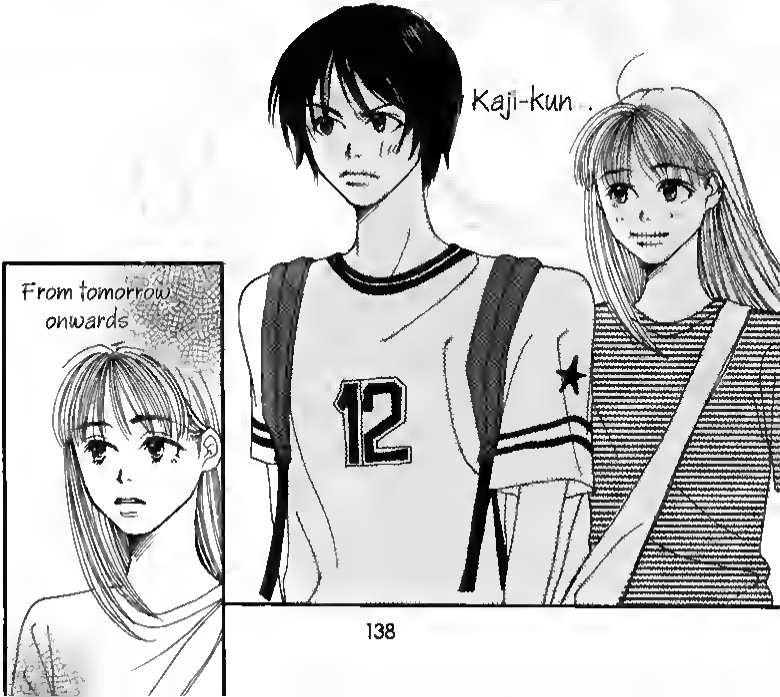
YOU'RE SO SLOW!
WHERE DID YOU GO?
I GOT LOST..
FOR A BIT..
AH'
S . SORRY!

pulls away


...
...ONE MORE TIME...
Idiot!



I WAS SO VERY WORRIED THAT I THOUGHT THAT I'D GO MAD!
I WAS!
WERE YOU WORRIED...?


Kaji-kun..
From tomorrow onwards

We really...
Won't be able to see each other...
SFX BANG!
Mama's sixth sense is really good...
KAJI-KUN~
THANK YOU SO MUCH FOR TODAY!

EH, WHY...
IF I'M TOGETHER WITH KAJI-KUN LIKE THIS, I WON'T WANT TO GO TO THE USA. SO .
I THINK I'LL LEAVE NOW.
THEN... DON'T GO!
IF YOU DON'T WANT TO GO, DON'T GO!

THAT'S THEIR DECISION, NOT YOURS!
IT'S FINE!
I'VE ALREADY PROMISED MY PARENTS
B... BUT...
I'M ALREADY SATISFIED WITH THAT...
I WENT ON A DATE WITH KAJI-KUN.
..IT'S FINE!
THIS... NO..
IS THAT LIFE FINE WITH YOU?
EH?
YOUR HIGH SCHOOL WAS DECIDED BY THE OLD MAN, TOO!
MORE-OVER!
AH!
YOU GOT IN THROUGH SO MANY DIFFICULTIES AND NOW YOUR PARENTS ARE TAKING YOU TO THE USA!
NO.

THE TUTORING CLASS
WILL ONLY BE THE OLD MAN AND I.
IF YOU WENT TO THE USA,
Kaji-kun!
...SO,
DON'T LEAVE!

SHOCK!
MISORA!
KAJICCHI!
12

C'est
La
Vie

Benkyou Shinasai!

Translator: Kae
Crosschecker: Pepper
Proofreader: Winternite
Editor: Naomi
QCer: Angelintheice

visit us at:
www.ochibichan.net
#ochibichan@irc.irchighwaynet

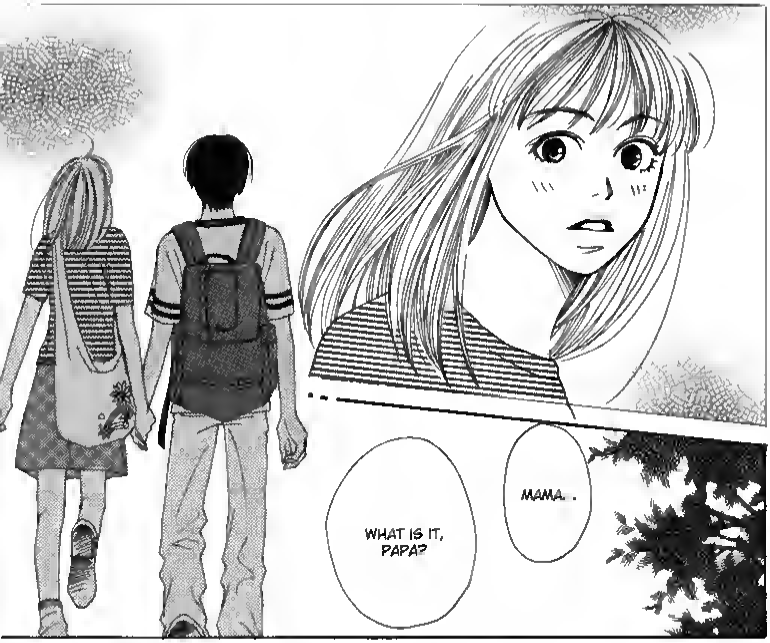
勉強しなさい!
へんきょう
FINAL LESSON: THE LAST STOP FOR LOVE AND STUDY.

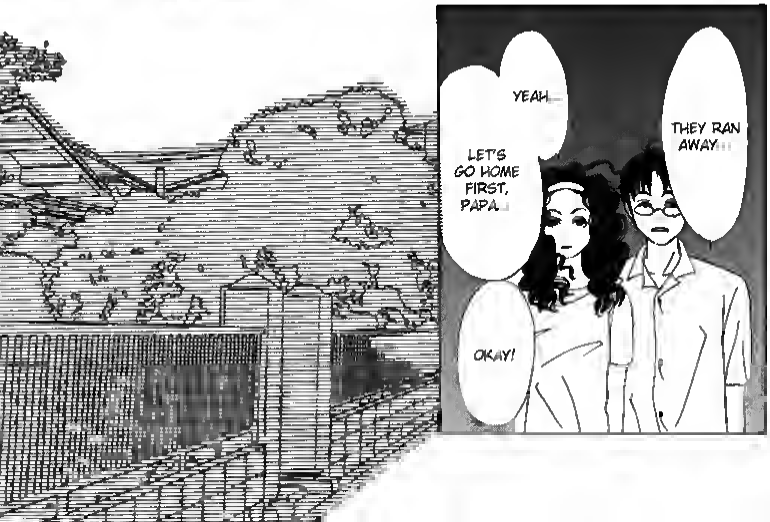
...MISORA...
KAJICCHI...
...PAPA. MAMA...

SORRY!
MAMA, I ..
What to do?
What should I say now
MISORA
LISA..
I can't even keep my promise
I
Don't want to leave Kaji-kun, so I'm not going to Amenca
12
LET'S RUN!
12

AH!!
12
!!!
Eh?
Dash
MISORA! KAJICCHI!
WAIT!
ha
ha

HO-
HOLD ON, KAJI-KUN~
WHERE ARE WE RUNNING TO?
EH?
I HAVEN'T THOUGHT THAT FAR YET!
WHAT?
12
BUT I CAN'T GO HOME LIKE THIS.
I KNOW, STOP ANNOYING ME!
I'LL THINK OF A WAY!

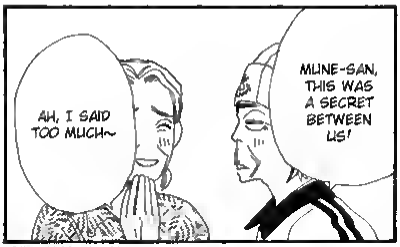

MAMA..
WHAT IS IT, PAPA?

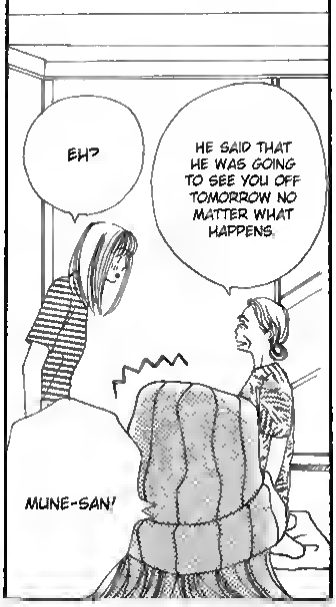

THEY RAN AWAY!!!
YEAH...
LET'S GO HOME FIRST, PAPA.
OKAY!

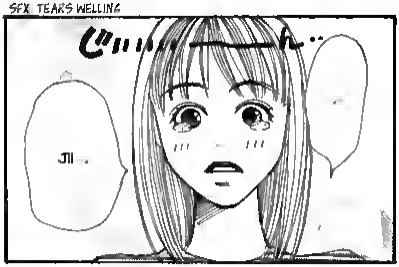
OPEN

run run run

BAA-CHAN~!
ha
ha
LET US HIDE A BIT...
OLD MAN, WHY ARE YOU HERE?
JII-CHAN, AREN'T YOU SUPPOSED TO BE IN THE HOSPITAL?
I THOUGHT THAT COMING OUT A DAY EARLIER WAS NOT THAT MUCH OF A DEAL, SO I LEFT THE HOSPITAL EARLIER!
WHY ARE YOU TWO SO LOUD?

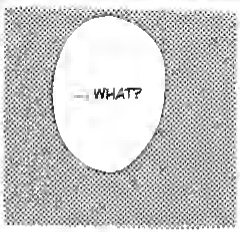

AH, I SAID TOO MUCH~
MUNE-SAN, THIS WAS A SECRET BETWEEN US!

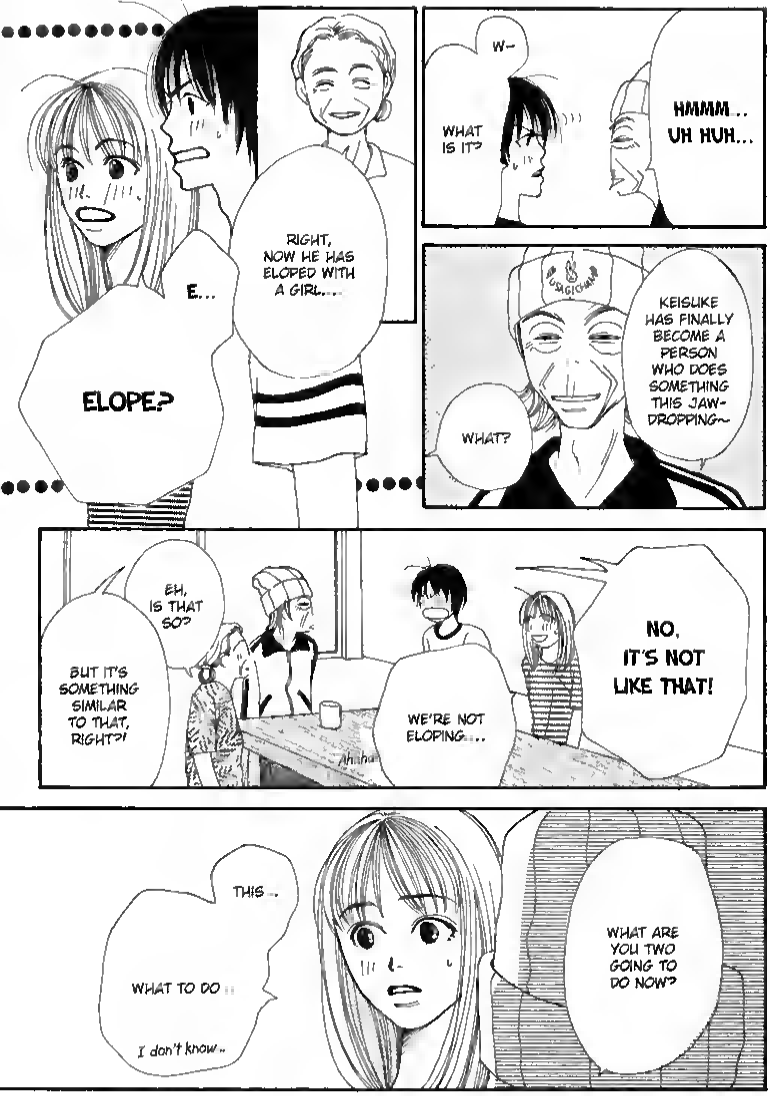

EH?
HE SAID THAT HE WAS GOING TO SEE YOU OFF TOMORROW NO MATTER WHAT HAPPENS.
MUNE-SAN!


SFX TEARS WELLING
JII...

YOU TWO RAN AWAY?
12

glomp!
JII-CHAN~!


WHAT?

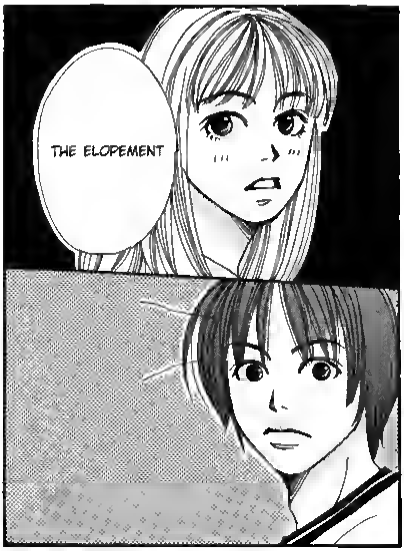

W-
WHAT IS IT?
HMMM... UH HUH...
KEISUKE HAS FINALLY BECOME A PERSON WHO DOES SOMETHING THIS JAW-DROPPING~
WHAT?
RIGHT, NOW HE HAS ELOPED WITH A GIRL...
E...
ELOPE?
EH, IS THAT SO?
BUT IT'S SOMETHING SIMILAR TO THAT, RIGHT?!
WE'RE NOT ELOPING...
NO, IT'S NOT LIKE THAT!
THIS...
WHAT TO DO...
I don't know...
WHAT ARE YOU TWO GOING TO DO NOW?

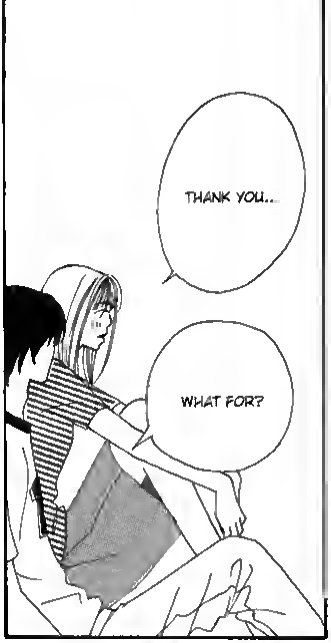
I WANT TO TRY TALKING TO PAPA AND MAMA AGAIN
THINGS ARE NOT AS SIMPLE AS YOU THINK THEY ARE,
THEY'RE VERY STUBBORN!
WE'LL TRY TO DISCUSS WITH THEM ONCE MORE,
IF IT DOESN'T WORK, THEN WE'LL GIVE UP...
WE WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE, AND NOW YOU'RE THINKING OF GIVING UP?!
BUT...
I'LL CONVINCE THEM!
KAJI-KUN...

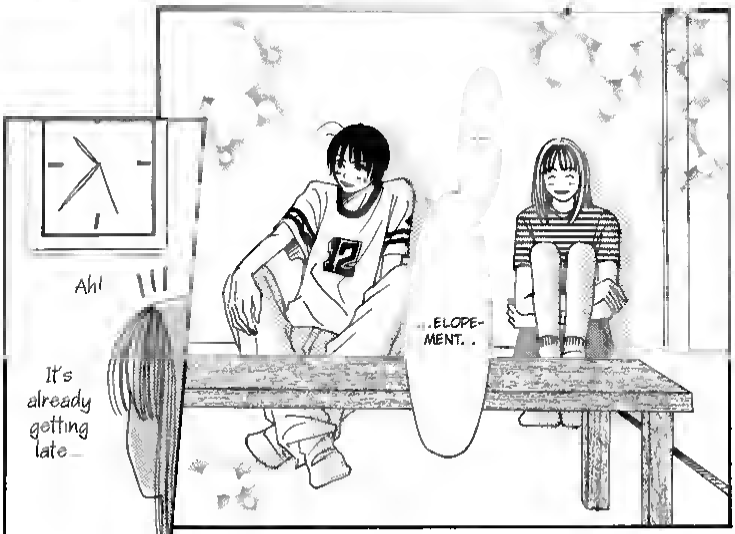
KEISUKE!
WHAT?!
YOU HAVE A BIG RESPONSIBILITY ON YOUR SHOULDERS NOW.
WHAT DO YOU MEAN?
HO~ HO~ HO~
OLD MAN! YOU'RE SO ANNOYING!
YOU TOOK MISORA HERE WHEN SHE DECIDED TO GO TO THE USA.
WHA...
WHAT?
clack
OLD MAN, YOU'RE SO EVIL! PUTTING ALL THE FAULTS ON ME!
COME TO THINK OF IT, YOU WERE THE ONE WHO TOLD ME TO GO AFTER HER!
EH?

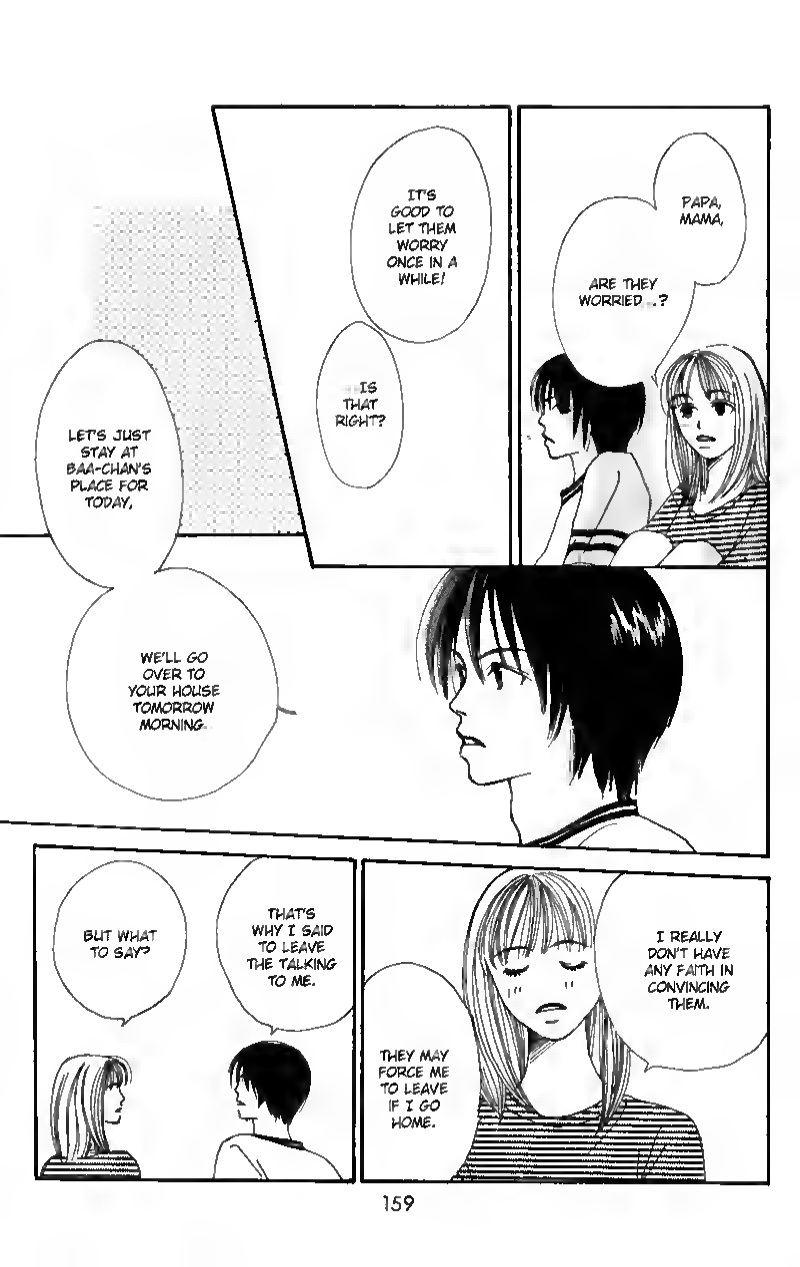
I DIDN'T TELL YOU TO TAKE HER BACK HERE.
I ONLY ASKED YOU, "IS IT FINE TO JUST LET HER GO LIKE THAT"?
annoyed
YOU'RE STILL TOO YOUNG!
...YOU..
IT'S YOUR OWN FAULT FOR ACTING BEFORE THINKING.
...WHAT?
MISORA-CHAN, YOU TWO MUST BE HUNGRY, RIGHT?
AH,
JUST A BIT...
hungry...
WHAT, YOU WANT TO FIGHT?
Evil old man!

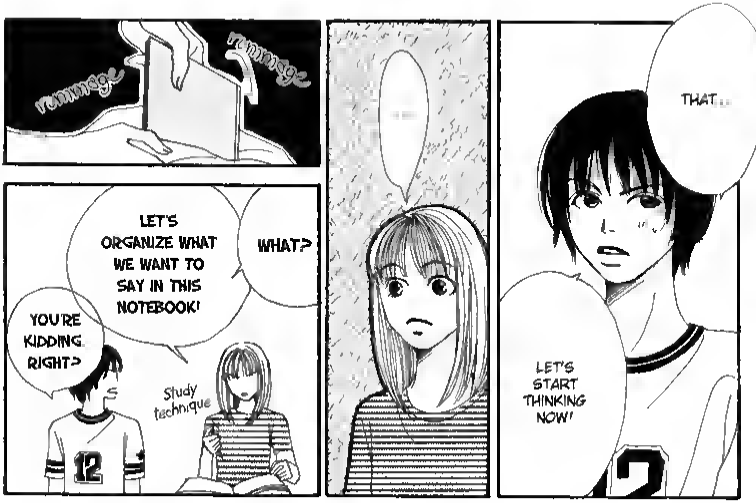
Muuune~ Saaaah
HEY! OLD MAN. I'M NOT DONE WITH YOU YET!
Swift
IS THAT SO..
THEN LET ME HELP YOU!
THEN LET ME MAKE YOU SOMETHING TO EAT
...
...
WHAT IS IT?
...KAJI-KUN.

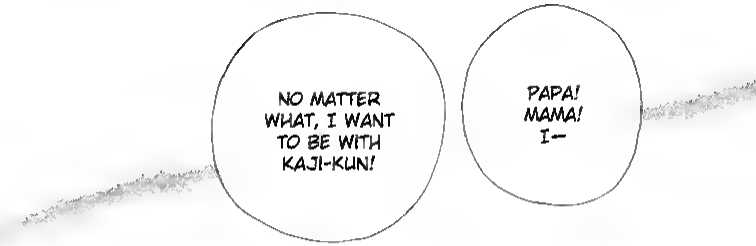

THE ELOPEMENT

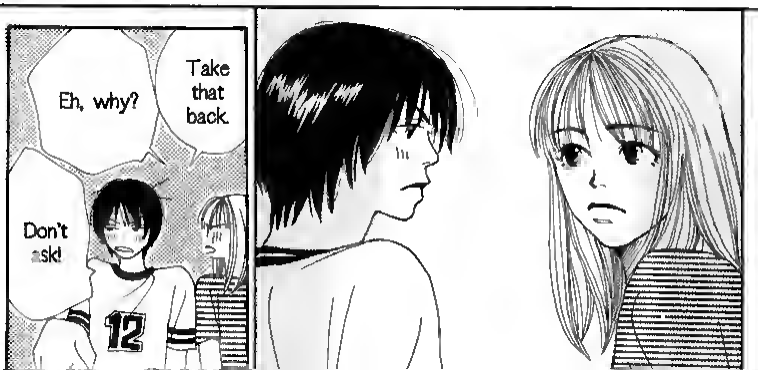

THANK YOU...
WHAT FOR?

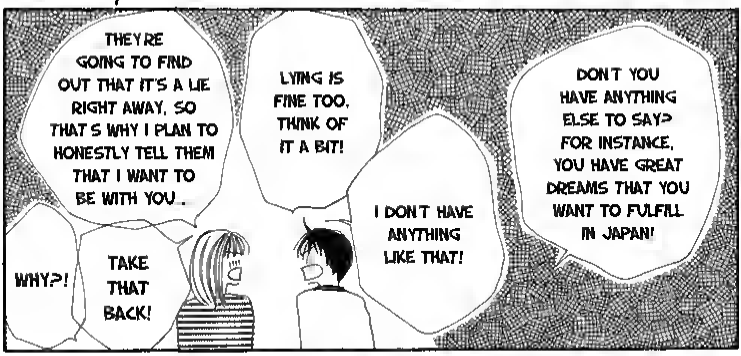

Ah!
It's already getting late...
...ELOPE-MENT...

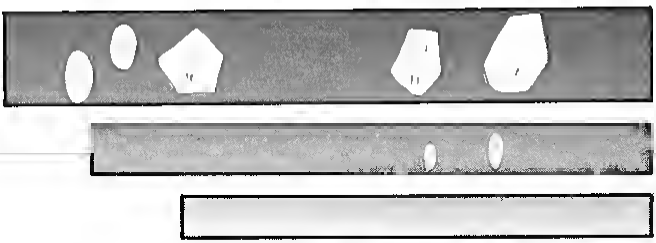

PAPA, MAMA,
ARE THEY WORRIED...?
IT'S GOOD TO LET THEM WORRY ONCE IN A WHILE!
...IS THAT RIGHT?
LET'S JUST STAY AT BAA-CHAN'S PLACE FOR TODAY.
WE'LL GO OVER TO YOUR HOUSE TOMORROW MORNING.
I REALLY DON'T HAVE ANY FAITH IN CONVINCING THEM.
THEY MAY FORCE ME TO LEAVE IF I GO HOME.
THAT'S WHY I SAID TO LEAVE THE TALKING TO ME.
BUT WHAT TO SAY?


rummage
rummage
LET'S ORGANIZE WHAT WE WANT TO SAY IN THIS NOTEBOOK!
WHAT?
YOU'RE KIDDING, RIGHT?
Study technique
...
THAT...
LET'S START THINKING NOW!


NO MATTER WHAT, I WANT TO BE WITH KAJI-KUN!
PAPA! MAMA! I—


Eh, why?
Take that back.
Don't ask!


THEY'RE GOING TO FIND OUT THAT IT'S A LIE RIGHT AWAY. SO THAT'S WHY I PLAN TO HONESTLY TELL THEM THAT I WANT TO BE WITH YOU.
LYING IS FINE TOO. THINK OF IT A BIT!
DON'T YOU HAVE ANYTHING ELSE TO SAY? FOR INSTANCE, YOU HAVE GREAT DREAMS THAT YOU WANT TO FULFILL IN JAPAN!
WHY?!
TAKE THAT BACK!
I DON'T HAVE ANYTHING LIKE THAT!

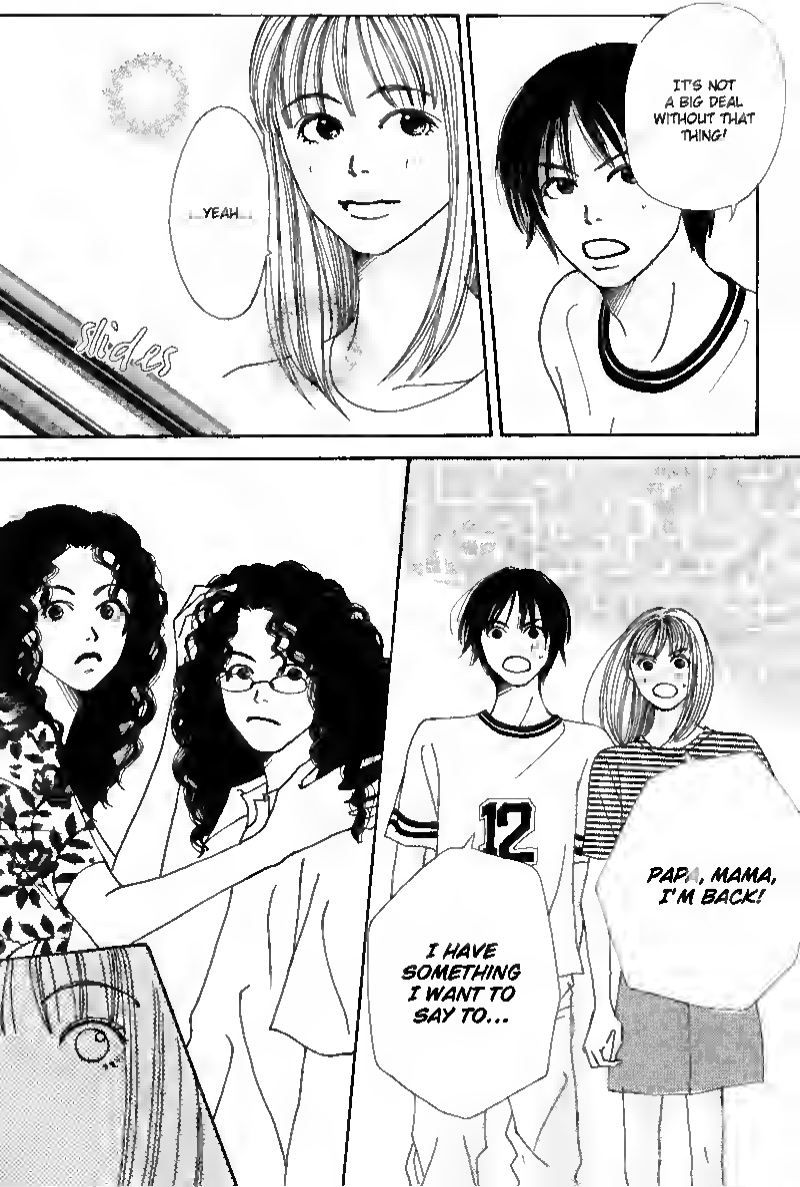


MISORA! KEISUKE!
SEISHIROU-SAN.
ARE YOU KIDDING ME, THIS BRAT IS STUDYING! THAT'S RARE.

cover

THEY MUST BE REALLY TIRED.
LET THEM SLEEP WELL THEN
I want to be with Kaji-kun
I'll say it honestly tomorrow

SO ANNOYING!
THAT SLEEPING POSITION MADE MY NECK HURT!
Should have woken us up!
...
YOU GUYS SHOULDN'T HAVE LEFT US LIKE THAT
YES.
WE'RE GOING IN!
ARE YOU READY?
THE ONE THAT WE WROTE EVERYTHING ON YESTERDAY!
NOTE-BOOK?
I FORGOT THE NOTE-BOOK!
AH!


IT'S NOT A BIG DEAL WITHOUT THAT THING!
...YEAH...
slides
PAPA, MAMA, I'M BACK!
I HAVE SOMETHING I WANT TO SAY TO...
12

...
I DON'T WANT TO BE CALLED BY SOMEONE WHO ELOPED AND COME BACK IN THE MORNING!
WHERE HAVE YOU BEEN? WE WERE VERY WORRIED!
..Who are you?
I'm Papa!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?
LET ME SAY IT.
I...
PAPA, MAMA,
KAJI-KUN...

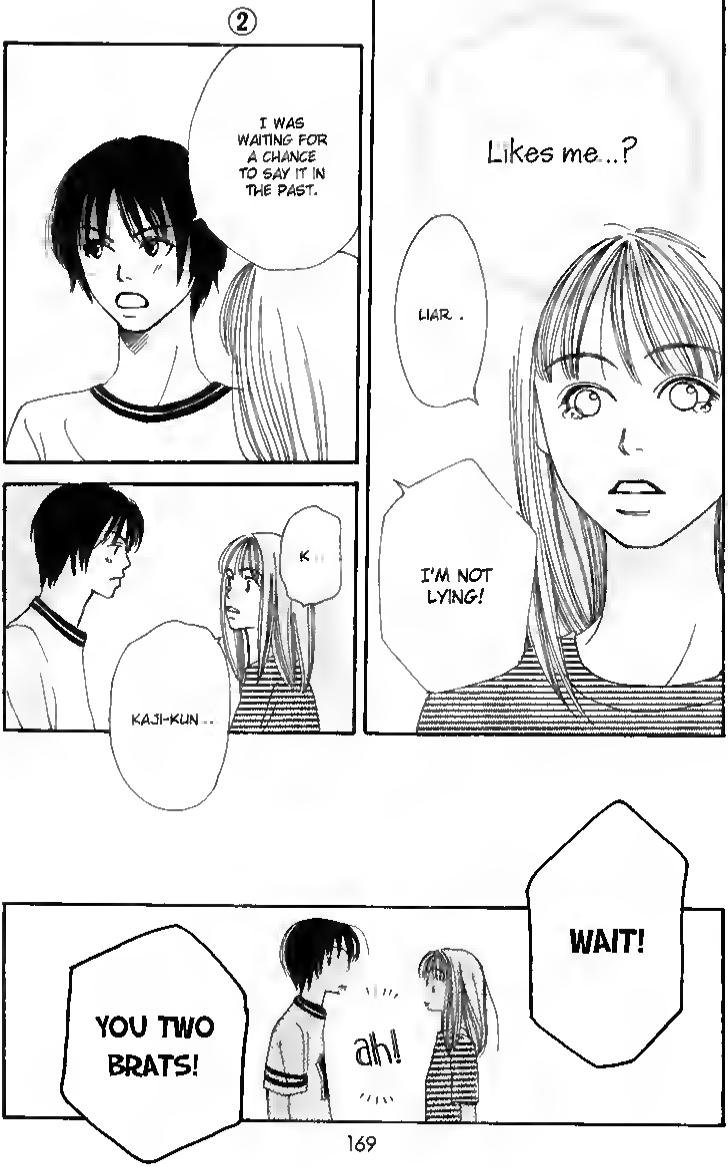
I LIKE IT!

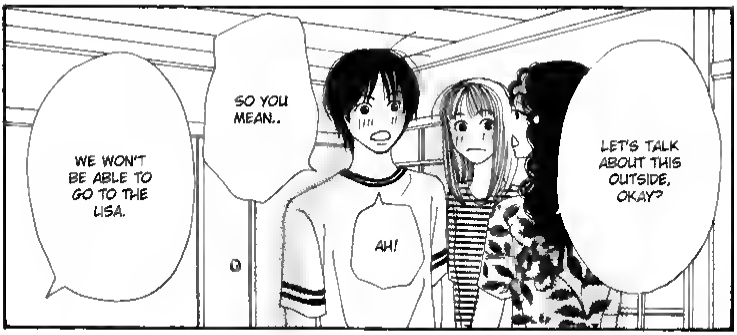
ER...
PLEASE...
PLEASE DON'T TAKE MISORA-SAN TO THE USA!
I...
LIKE...

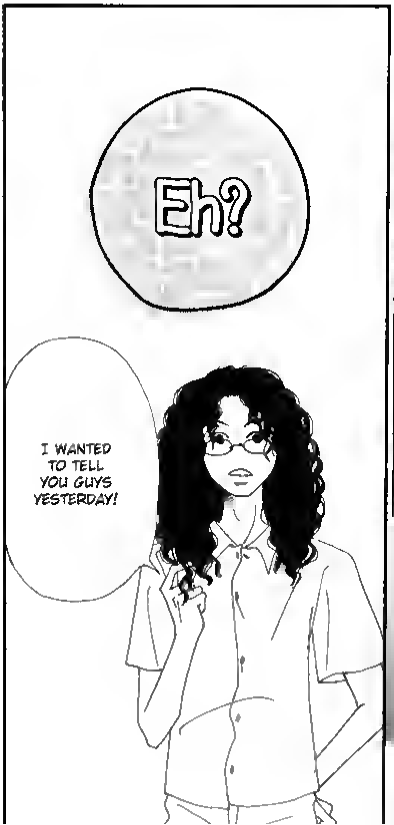
Eh? He just said..
..Like..?
LIKE...
LIKE WHAT...?
...
THE USA?

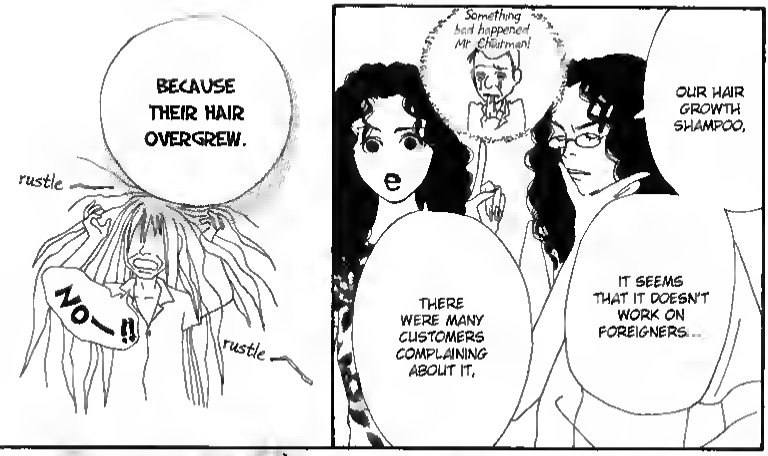
ARE YOU REALLY THAT STUPID?!
...EH?
TH-THEN WHAT IS IT...?
WHAT I MEAN IS...

THE ONE THAT I LIKE IS—
YOU, MISORA!
Kaji-kun he..
Likes .
NO...
NO WAY...


②
I WAS WAITING FOR A CHANCE TO SAY IT IN THE PAST.
Likes me..?
LIAR .
I'M NOT LYING!
K ...
KAJI-KUN ..
WAIT!
YOU TWO BRATS!
ah!

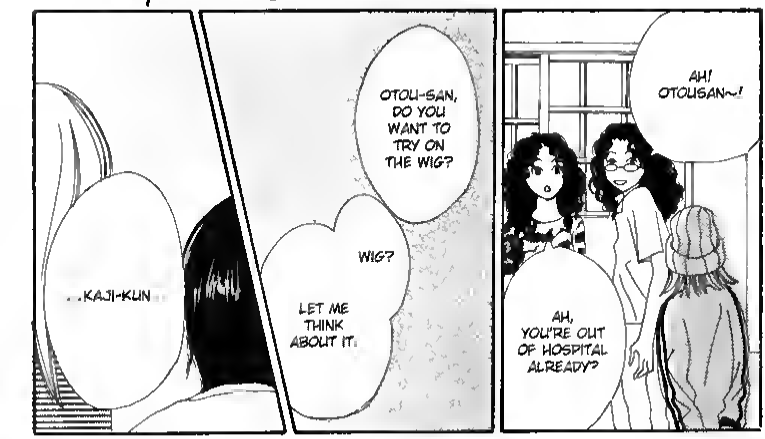

WE WON'T BE ABLE TO GO TO THE USA.
SO YOU MEAN..
AH!
LET'S TALK ABOUT THIS OUTSIDE, OKAY?

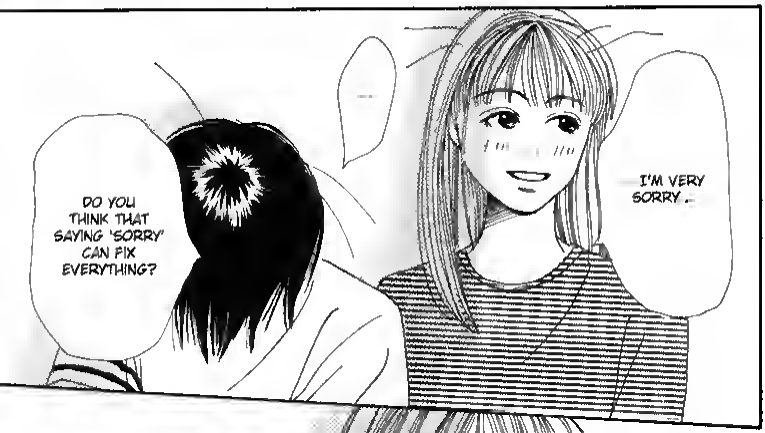

Eh?
I WANTED TO TELL YOU GUYS YESTERDAY!

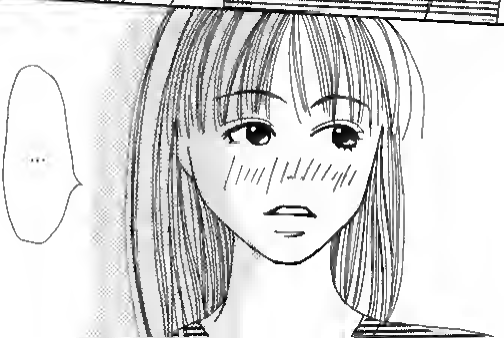

BECAUSE THEIR HAIR OVERGREW.
rustle
NO—!!
rustle
Something bad happened Mr. Chiatman!
OUR HAIR GROWTH SHAMPOO,
THERE WERE MANY CUSTOMERS COMPLAINING ABOUT IT,
IT SEEMS THAT IT DOESN'T WORK ON FOREIGNERS...

OUR BUSINESS AND OUR DREAMS OF LIVING IN THE USA ARE ALL GONE!
BUT I THINK THAT WE SHOULDN'T BE SAD AND JUST GIVE UP BECAUSE OF THIS!
THE CHAIRMAN WAS VERY ANGRY AND WE WENT BACK...

*PUFFY IS A JAPANESE ROCK DUO


AH! OTOUSAN~!
AH, YOU'RE OUT OF HOSPITAL ALREADY?
OTOU-SAN, DO YOU WANT TO TRY ON THE WIG?
WIG?
LET ME THINK ABOUT IT.
...KAJI-KUN...


I'M VERY SORRY...
...
DO YOU THINK THAT SAYING 'SORRY' CAN FIX EVERYTHING?


...

slide open
I'M GOING BACK.
stand
—
thump
KAJI-KUN!
—WHAT YOU SAID JUST BEFORE,
IS IT TRUE?

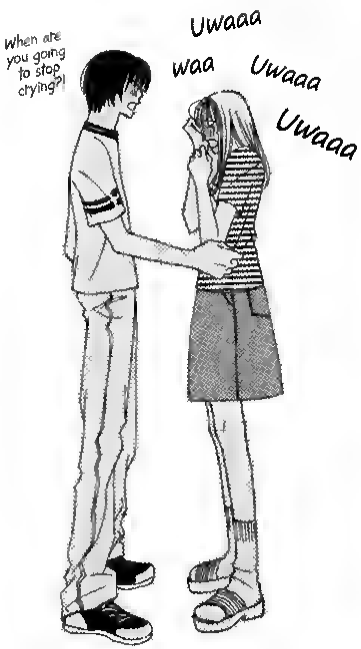
...IS IT TRUE?
"I'M GOING BACK"?
NO, BEFORE THAT..
"DO YOU THINK THAT SAYING 'SORRY' CAN FIX EVERYTHING"?
BEFORE THAT...
...
LIKE?
BUT IF YOU'RE ASKING ME WHETHER OR NOT THAT I LIKE YOU...
IF YOU ASK ME WHETHER I LIKE YOU OR HATE YOU, I DON'T HATE YOU!

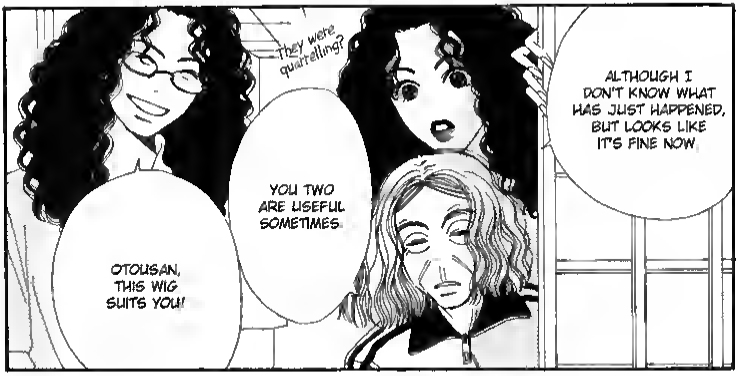
I SAY, YOU..
12

...YES.
I thought kaji-kun will never say it to me,
I thought that it's always me liking him...
REALLY?
...THAT'S WHY I SAID THAT IT'S TRUE!

I'm so happy!

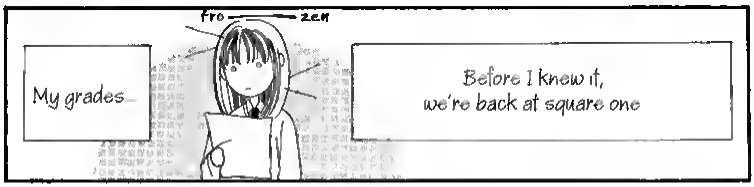
We can be together again!



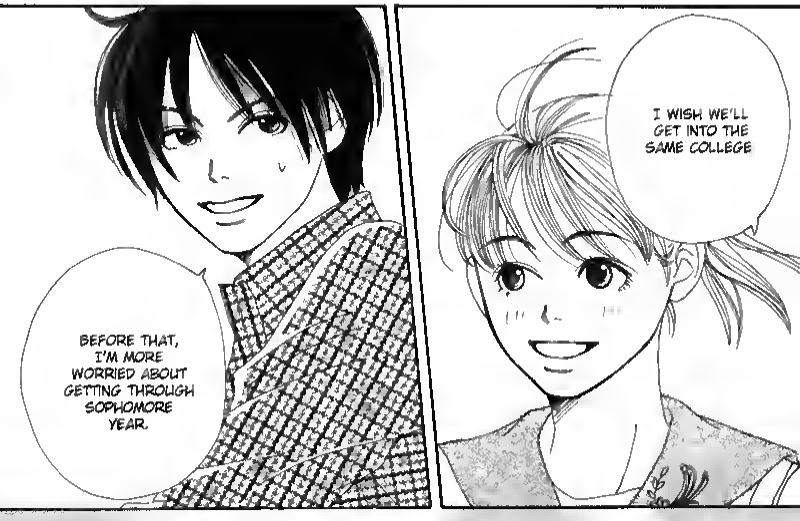

ALTHOUGH I DON'T KNOW WHAT HAS JUST HAPPENED, BUT LOOKS LIKE IT'S FINE NOW.
They were quarrelling?
YOU TWO ARE USEFUL SOMETIMES.
OTOUSAN, THIS WIG SUITS YOU!

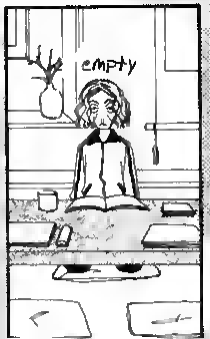
This summer,
ended with loads of summer homework

2学期 実力テスト
南 美空
3
THREE...?!
The total is 100 points.


My grades...
Fro——zen
Before I knew it, we're back at square one

I THINK SO.
...IS HE ASLEEP?
HURRY UP, THE OLD MAN'S GOING TO WAKE UP ANYTIME.
tap tap tap tap
WAIT, HOLD ON!
quietly
KAJI-KUN, HAVE YOU DECIDED WHICH COLLEGE YOU WANT TO GO?
COLLEGE...?
NOT YET
It's still early.





to graduate from high school

スペシャルサンキュー

時給400円のぼったくりアシスタント
中原亜希(4年)

多忙な編集長
澤田留美子

さし入れの神様
中井幸子

おまけ
西井カオル

アンド
今すれんしてくれている
You!!

どうもありがとうございます。

では また。

1998 3

kiss
Super~
pervert.

YOU TWO, I HAVE SOMETHING FOR YOU...
STARTING FROM TOMORROW, I WILL BE CONDUCTING AN ULTRA SPECIAL PROGRAM FOR THE BOTH OF YOU.
TOO BAD, IT'S GOING TO COST YOU YOUR WEEKENDS.
JII...
JII-CHAN...

DID I MAKE MYSELF CLEAR?
...Yes...

HIT-メ!
JII-CHAN, MAYBE IT'S YOUR TEACHING METHOD THAT IS PROBLEMATIC?
What did you say?
Ouch! Can you stop hitting me, evil old man?!
Why can't you solve a simple question like this?
Idiot! It's totally wrong!
Whether you're a student facing examination or not,
in love and in your studies,
let's work hard!
End
I can't take it anymore
I can't